

De Europæiske Fællesskabers Tidende

17. Årgang Nr. L 202

24. juli 1974

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk

- ★ Rådets Forordning (EØF) nr. 1911/74 af 22 juli 1974 om afslutning af en aftale i form af brevveksling om ændring af artikel 5 i bilag 1 til aftalen om oprettelse af en associering mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og republikken Tunesien 1
- Brevveksling vedrørende ændring af artikel 5 i bilag 1 til aftalen om oprettelse af en associering mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og republikken Tunesien 2
- ★ Rådets Forordning (EØF) nr. 1912/74 af 22 juli 1974 om indførsel af olivenolie fra Tunesien 6
- ★ Rådets Forordning (EØF) nr. 1913/74 af 22. juli 1974 om de almindelige regler for destillering af bordvin af type A II i perioden fra den 15. august 1974 til den 31. oktober 1974 8
- Kommissionens Forordning (EØF) nr. 1914/74 af 23. juli 1974 om fastsættelse af importafgifter for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug 10
- Kommissionens Forordning (EØF) nr. 1915/74 af 23. juli 1974 om fastsættelse af de præmier, der tillægges importafgifterne for korn, mel og malt 12
- Kommissionens Forordning (EØF) nr. 1916/74 af 23. juli 1974 om ændring af de korrektionsbeløb, der skal anvendes på restitutioner for korn 14
- Kommissionens Forordning (EØF) nr. 1917/74 af 23. juli 1974 om fastsættelse af de gennemsnitlige produktionspriser for vin 16
- Kommissionens Forordning (EØF) nr. 1918/74 af 23. juli 1974 om fastsættelse af slusepriser og afgifter for æg 18

De akter, hvis titel er trykt med magre typer, er løbende forvaltningsakter inden for rammerne af landbrugspolitikken, akter, der normalt har en begrænset gyldighedsperiode.

De akter, hvis titel er trykt med fede typer efter en asterisk, er alle andre akter.

Indhold (forts.)

Kommissionens Forordning (EØF) nr. 1919/74 af 23. juli 1974 om fastsættelse af slusepriser og importbelastninger for ægalbumin og mælkealbumin	21
Kommissionens Forordning (EØF) nr. 1920/74 af 23. juli 1974 om fastsættelse af slusepriser og afgifter for fjerkrækød	23
★ Kommissionens Forordning (EØF) nr. 1921/74 af 23. juli 1974 om udbydelse i licitation af eksportafgiften for langkornet afskallet ris	27
★ Kommissionens Forordning (EØF) nr. 1922/74 af 23. juli 1974 om fastsættelse af beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for svinekød	30
Kommissionens Forordning (EØF) nr. 1923/74 af 23. juli 1974 om ændring af den særlige eksportafgift for hvidt sukker og for råsukker	34

II *Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk*

Råd

74/387/EØF :

★ Rådets Direktiv af 15. juli 1974 om ændring af direktiverne 64/432/EØF, 64/433/EØF, 71/118/EØF, 72/461/EØF og 72/462/EØF for så vidt angår varigheden af procedurerne i Det stående Veterinærudvalg	36
---	----

74/388/EØF :

★ Rådets beslutning af 15. juli 1974 om ændring af beslutning 73/88/EØF for så vidt angår varigheden af procedurerne i Det stående Veterinærudvalg	38
--	----

Offentlige Bygge- og Anlægsarbejder (Rådets direktiv nr. 71/305/EØF af 26. juli 1971, udvidet med Rådets direktiv nr. 72/277/EØF af 26. juli 1972)	39
--	----

Åbne licitationer	41
-----------------------------	----

Lukkede licitationer	43
--------------------------------	----

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

**RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 1911/74
af 22. juli 1974**

om afslutning af en aftale i form af brevveksling om ændring af artikel 5 i bilag 1 til aftalen om oprettelse af en associering mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og republikken Tunesien

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 238,
under henvisning til henstilling fra Kommissionen,
under henvisning til udtalelse fra Europa-parlamentet,
og

ud fra følgende betragtning:

Der er den 20. juli 1973 i Bruxelles i form af brevveksling undertegnet en aftale om ændring af artikel 5 i bilag 1 til aftalen om oprettelse af en associering mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og republikken Tunesien⁽¹⁾ —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

På Fællesskabets vegne afsluttes aftalen i form af brevveksling om ændring af artikel 5 i bilag 1 til aftalen

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. juli 1974.

Artikel 2

om oprettelse af en associering mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og republikken Tunesien.

Ordlyden af brevvekslingen er bilagt denne forordning.

For så vidt angår Fællesskabet skal formanden for Rådet for De europæiske Fællesskaber, under anvendelse af de i brevvekslingen indeholdte bestemmelser, bekendtgøre, at de nødvendige fremgangsmåder til ikrafttræden af aftalen er gennemført.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

På Rådets vegne

J. SAUVAGNARGUES

Formand

⁽¹⁾ EFT nr. L 198 af 8. 8. 1969, s. 3.

BREVVEKSLING

vedrørende ændring af artikel 5 i bilag 1 til aftalen om oprettelse af en associering mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og republikken Tunesien

Bruxelles, den 20. juli 1973

Hr. ...

Under de forhandlinger, der fandt sted den 11. og 12. januar 1973, er parterne til aftalen om oprettelse af en associering mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og republikken Tunesien enedes om at erstatte teksten til artikel 5 i bilag 1 til nævnte aftale med den tekst, der er gengivet i bilaget til dette brev.

Der opnåedes enighed om, at den nye bestemmelse i artikel 5 i bilag 1 til aftalen skal træde i kraft den første dag i den måned, der følger efter det tidspunkt, da de kontraherende parter har underrettet hinanden om gennemførelsen af de nødvendige fremgangsmåder hertil.

Vi beder Dem anerkende modtagelsen af dette brev og over for os bekræfte Deres regerings tiltrædelse af dette brevs indhold.

Modtag, hr., forsikringen om vor mest udmærkede højagtelse.

*På Rådet for
De europæiske Fællesskabers vegne*

*BILAG***Ny artikel 5 i bilag 1 til aftalen om oprettelse af en associering mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og republikken Tunesien**

- 1. Såfremt Tunesien anvender en særlig eksportafgift for olivenolie henhørende under pos. 15.07 A II i den fælles toldtarif, bortset fra raffineret olivenolie, og denne særlige afgift overvæltet på importprisen, træffer Fællesskabet de nødvendige foranstaltninger til :
- a) at den importafgift, der finder anvendelse på indførsel af omtalte olie til Fællesskabet, når denne udelukkende er fremstillet i Tunesien og transporteret direkte derfra til Fællesskabet, beregnes på grundlag af artikel 13 i forordning nr. 136/66/EØF om oprettelse af en fælles markedsordning for fedtstoffer, som anvendt ved indførsel, med fradrag af 0,50 regningsenheder pr. 100 kilogram.
 - b) at den importafgift, der fremkommer ved den under a) nævnte beregning, fradrages et beløb svarende til den udløste særavgift, dog højst 5 regningsenheder pr. 100 kilogram.
2. Dersom Tunesien ikke anvender den under stk. 1 nævnte afgift, træffer Fællesskabet de nødvendige foranstaltninger til, at den importafgift, der finder anvendelse ved indførsel til Fællesskabet af olivenolie henhørende under pos. 15.07 A II i den fælles toldtarif bortset fra raffineret olivenolie, beregnes på grundlag af artikel 13 i forordning nr. 136/66/EØF om oprettelse af en fælles markedsordning for fedtstoffer, som anvendt ved indførsel, med fradrag af 0,50 regningsenheder pr. 100 kilogram.
3. Hver af de kontraherende parter træffer de nødvendige forholdsregler for at sikre gennemførelsen af stk. 1, og tilvejebringer, i tilfælde af vanskeligheder og på begæring af den anden part, de oplysninger, der er nødvendige for ordningens rette virkemåde.
4. Konsultationer med henblik på den i denne artikel nedlagte ordnings rette virkemåde afholdes i Associeringsrådet.
-

Bruxelles, den 20. juli 1973

De herrer

Ved Deres brev af dags dato har De givet mig følgende meddelelse :

•Under de forhandlinger, der fandt sted den 11. og 12. januar 1973, er parterne til aftalen om oprettelse af en associering mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og republikken Tunesien enedes om at erstatte teksten til artikel 5 i bilag 1 til nævnte aftale med den tekst, der er gengivet i bilaget til dette brev.

Der opnåedes enighed om, at den nye bestemmelse i artikel 5 i bilag 1 til aftalen skal træde i kraft den første dag i den måned, der følger efter det tidspunkt, da de kontraherende parter har underrettet hinanden om gennemførelsen af de nødvendige fremgangsmåder hertil.

Vi beder Dem anerkende modtagelsen af dette brev og over for os bekræfte Deres regerings tiltrædelse af dette brevs indhold.

Jeg har den ære at anerkende modtagelsen af dette brev og bekræfte min regerings indforståelse med dets indhold.

Modtag, de herrer, forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

*For præsidenten for republikken
Tunesien*

*BILAG***Ny artikel 5 i bilag til aftalen om oprettelse af en associering mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og republikken Tunesien**

1. Såfremt Tunesien anvender en særlig eksportafgift for olivenolie henhørende under pos. 15.07 A II i den fælles toldtarif, bortset fra raffineret olivenolie, og denne særlige afgift overvæltet på importprisen, træffer Fællesskabet de nødvendige foranstaltninger til :

- a) at den importafgift, der finder anvendelse på indførsel af omtalte olie til Fællesskabet, når denne udelukkende er fremstillet i Tunesien og transporteret direkte derfra til Fællesskabet, beregnes på grundlag af artikel 13 i forordning nr. 136/66/EØF om oprettelse af en fælles markedsordning for fedtstoffer, som anvendt ved indførsel, med fradrag af 0,50 regningsenheder pr. 100 kilogram ;
- b) at den importafgift, der fremkommer ved den under a) nævnte beregning, fradrages et beløb svarende til den udløste særafgift, dog højst 5 regningsenheder pr. 100 kilogram.

2. Dersom Tunesien ikke anvender den under stk. 1 nævnte afgift, træffer Fællesskabet de nødvendige foranstaltninger til, at den importafgift, der finder anvendelse ved indførsel til Fællesskabet af olivenolie henhørende under pos. 15.07 A II i den fælles toldtarif bortset fra raffineret olivenolie, beregnes på grundlag af artikel 13 i forordning nr. 136/66/EØF om oprettelse af en fælles markedsordning for fedtstoffer, som anvendt ved indførsel, med fradrag af 0,50 regningsenheder pr. 100 kilogram.

3. Hver af de kontraherende parter træffer de nødvendige forholdsregler for at sikre gennemførelsen af stk. 1, og tilvejebringer, i tilfælde af vanskeligheder og på begæring af den anden part, de oplysninger, der er nødvendige for ordningens rette virkemåde.

4. Konsultationer med henblik på den i denne artikel nedlagte ordnings rette virkemåde afholdes i Associeringsrådet.

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 1912/74

af 22. juli 1974

om indførsel af olivenolie fra Tunesien

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 43,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet,⁽¹⁾ og

ud fra følgende betragtninger :

Artiklerne 5 og 6 i bilag 1 til aftalen om oprettelse af en associering mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og republikken Tunesien, senest ændret ved aftale undertegnet i Bruxelles den 20. juli 1973, fastsætter en særlig ordning for indførsel af olivenolie henhørende under pos. 15.07 A i den fælles toldtarif, og som udelukkende er udvundet i Tunesien og transporteret direkte fra dette land til Fællesskabet ; iværksættelse af denne ordning fordrer vedtagelse af gennemførelsesbestemmelser, særlig med hensyn til olie henhørende under pos. 15.07 A II ;

under forudsætning af at Tunesien opkræver en særlig udførselsafgift for olie henhørende under pos. 15.07 A II, fastsætter denne ordning en fikseret nedsættelse på 0,50 regningsenheder pr. 100 kg af afgiften på disse olier samt en nedsættelse af samme afgift, svarende til den særlige afgift og indtil 5 regningsenheder pr. 100 kg ;

i overensstemmelse med aftalens bestemmelser må det fastsættes, at den særlige udførselsafgift overvæltet på prisen på olie ved indførsel i Fællesskabet ; for at sikre den rigtige anvendelse af den pågældende ordning må der indføres de foranstaltninger, som er nødvendige for, at den særlige udførselsafgift erlægges ved indførselen af olie —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

Artikel 1

Såfremt Tunesien anvender den særlige udførselsafgift på olivenolie bortset fra den, der har gennemgået en raffinering, henhørende under pos. 15.07 A II i den fælles toldtarif, udelukkende udvundet i Tunis og transporteret direkte fra dette land til Fællesskabet, er

den afgift, der anvendes ved indførselen af denne olie i Fællesskabet lig med den afgift, der beregnes i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 13 i Rådets forordning nr. 136/66/EØF af 22. september 1966 om den fælles markedsordning for fedtstoffer⁽²⁾ senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1707/73⁽³⁾, med fradrag af :

— 0,50 regningsenheder pr. 100 kilogram, og

— et beløb, der er lig med den særlige udførselsafgift, som Tunesien opkræver på denne olie, dog højst 5 regningsenheder pr. 100 kilogram.

Artikel 2

Den ordning, der er fastsat i artikel 1, anvendes ved enhver indførsel for hvilken importøren kan fremlægge bevis for, at den i nævnte artikel angivne særlige udførselsafgift er overvæltet på indførselsprisen.

Artikel 3

Såfremt Tunesien ikke anvender den særlige udførselsafgift, er den afgift, der opkræves ved indførselen i Fællesskabet af den olie, der er bestemt i artikel 1, lig med den afgift, der beregnes i overensstemmelse med artikel 13 i forordning nr. 136/66/EØF med fradrag af 0,50 regningsenheder pr. 100 kilogram.

Artikel 4

Med forbehold af opkrævning af det i overensstemmelse med artikel 14 i forordning nr. 136/66/EØF bestemte variable element af importafgift opkræves der, ved indførsel i Fællesskabet af olivenolie, der har gennemgået en raffinering, henhørende under pos. 15.07 A I i den fælles toldtarif, fuldstændig udvundet i Tunesien og transporteret direkte fra dette land til Fællesskabet, intet fast element af nævnte importafgift.

Artikel 5

Den i artikel 4 omhandlede importafgift fastsættes af Kommissionen.

Artikel 6

Gennemførelsesbestemmelserne til denne forordning, særligt til artikel 2, fastsættes efter den i artikel 38 i

(¹) EFT nr. C 2 af 9. 1. 1974, s. 72.

(²) EFT nr. 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.

(³) EFT nr. L 175 af 29. 6. 1973, s. 5.

forordning nr. 136/66/EØF fastsatte fremgangsmåde.

Artikel 7

Rådets forordning (EØF) nr. 2165/70 af 27. oktober 1970 om indførsel af olivenolie fra Tunesien⁽¹⁾ ophæves.

Artikel 8

Denne forordning træder i kraft på dagen for ikrafttræden af aftalen i form af brevveksling, undertegnet den 20. juli 1973, om ændring af artikel 5 i bilag 1 til aftalen om oprettelse af en associering mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og republikken Tunesien⁽²⁾.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. juli 1974.

På Rådets vegne

J. SAUVAGNARGUES

Formand

⁽¹⁾ EFT nr. L 238 af 29. 10. 1970, s. 4.

⁽²⁾ Denne aftales ikrafttrædelsesdato vil blive offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 1913/74

af 22. juli 1974

om de almindelige regler for destillering af bordvin af type A II i perioden fra den 15. august 1974 til den 31. oktober 1974

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 816/70 af 28. april 1970 om supplerende regler for den fælles markedsordning for vin ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1532/74 ⁽²⁾, særlig artikel 7, stk. 1,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger :

Artikel 7 i forordning (EØF) nr. 816/70 fastsætter, at det kan besluttes at foretage destillering af bordvin i tilfælde af, at en genopretning af noteringerne ikke kan opnås alene ved ydelse af støtte til privat oplagring ;

støtte til privat oplagring af bordvin er siden slutningen af året 1973 blevet ydet til vine af typerne R I, R II, R III, A I og A II, og noteringerne for disse vine er for en dels vedkommende lavere end udløsningspriserne ;

den meget store vinhøst 1973/1974 skabte disponible mængder, som langt oversteg det normale behov i dette høstår ;

betingelserne er til stede for at iværksætte en destillering ;

det er nødvendigt at fastlægge betingelserne herfor ; særligt må prisen på vin til destillering ikke anspore til produktion af vin, som først og fremmest er beregnet til destillering, samtidig med at den må være tilstrækkelig tillokkende til, at denne operation bliver effektiv ;

for at begrænse foranstaltningens rækkevidde bør dens varighed indskrænkes ; det er ligeledes nødvendigt at sikre sig et middel til at bringe destilleringen til ophør i tilfælde af, at noteringerne for ovennævnte bordvine atter overstiger udløsningsprisen ;

priserne på vin til destillering muliggør ikke afsætning af de herved opnåede produkter på normale betingelser ; det er derfor nødvendigt, at der udbetales en støtte, og at størrelsen af denne støtte under hensyn til de normale omkostninger fastsættes på et niveau, der tillader afsætning af de opnåede produkter ;

det er nødvendigt, at der i hver berørt medlemsstat udpeges et organ til at gennemføre de pågældende bestemmelser —

⁽¹⁾ EFT nr. L 99 af 5. 5. 1970, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 166 af 21. 6. 1974, s. 1.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

Artikel 1

Destillering af bordvine af type A II tillades på de i denne forordning opstillede betingelser.

Artikel 2

1. Producenter, som ønsker at lade hele eller en del af deres høst destillere, slutter i givet fald gennem interventionsorganet kontrakt om levering af bordvin med et destilleri efter eget valg.

2. Disse kontrakter medfører :

a) at destilleriet køber den i kontrakten anførte mængde bordvin ;

b) forpligtelse for destilleriet til at destillere denne vin og at betale den med mindst den i artikel 3 nævnte pris.

3. Disse kontrakter skal angive :

a) mængde, farve og faktisk alkoholindhold for den til destillering bestemte vin ;

b) navn og adresse på producenten ;

c) vinens oplagingssted ;

d) navn eller firmanavn for destilleriet ;

e) destilleriets adresse.

Artikel 3

1. Mindsteprisen for køb af bordvine af type A II til destillering fastsættes til 1,77 regningsenheder pr. grad alkohol pr. hektoliter.

2. Den anførte pris anvendes på nettovarer af producent.

Artikel 4

1. Destilleringen kan ikke finde sted hverken før den 15. august 1974 eller efter den 31. oktober 1974.

2. Dog kan det besluttes at fremrykke datoen for afslutningen af destilleringen, navnlig i tilfælde af, at gennemsnitspriserne for bordvin af type A II på alle afsætningssteder gennem to på hinanden følgende uger ligger på et højere niveau end de respektive udløsningspriser.

Artikel 5

De produkter, der fremkommer ved destillering af bordvin, skal have et alkoholindhold på:

- enten 86° og derover
- eller 85° og derunder

med en tolerance på $\pm 0,4^\circ$.

Artikel 6

1. Der ydes af interventionsorganet en støtte for hver hektoliter vin, der destilleres.

2. Støttebeløbet fastsættes til:

- 0,93 regningsenheder pr. grad alkohol pr. hektoliter, såfremt vinen er blevet forarbejdet til et i artikel 5, første led omhandlet produkt,
- 0,85 regningsenheder pr. grad alkohol pr. hektoliter, såfremt vinen er blevet forarbejdet til et i artikel 5, andet led omhandlet produkt.

3. Støtten kan kun udbetales ved fremlæggelse af kontrakter som omtalt i artikel 2, og når der fremlægges bevis for, at destilleringen har fundet sted i den periode, der er tilladt ifølge artikel 4.

Artikel 7

1. Medlemsstaterne udpeger et interventionsorgan, der skal varetage gennemførelsen af denne forordning.

2. Det kompetente organ er interventionsorganet i den medlemsstat, på hvis område destilleringen foregår.

Artikel 8

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. juli 1974.

På Rådets vegne
J. SAUVAGNARGUES
Formand

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1914/74

af 23. juli 1974

om fastsættelse af importafgifter for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rugKOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 120/67/EØF af 13. juni 1967 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1346/73⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

De importafgifter, som skal opkræves ved indførsel af korn, af mel af hvede og rug og af grove gryn og fine gryn af hvede, er fastsat ved forordning (EØF) nr. 2076/73⁽³⁾ og alle de senere forordninger, der ændrer denne;

anvendelsen af de bestemmelser, der er indeholdt i forordning (EØF) nr. 2076/73, på de tilbudspriser og de

noteringer for idag, som er kommet til Kommissionens kendskab, fører til en ændring af de for øjeblikket gældende importafgifter, således som det angives i bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De importafgifter, der skal opkræves ved indførsel af de varer, der er nævnt i artikel 1, litra a), b) og c) i forordning nr. 120/67/EØF, er fastsat i tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 24. juli 1974.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. juli 1974.

På Kommissionens vegne

P. J. LARDINOIS

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. 117 af 19. 6. 1967, s. 2269/67.⁽²⁾ EFT nr. L 141 af 28. 5. 1973, s. 8.⁽³⁾ EFT nr. L 212 af 1. 8. 1973, s. 1.

BILAG

til Kommissionens forordning af 23. juli 1974 om fastsættelse af importafgifter for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	RE/ton
10.01 A	Blød hvede og blandsæd af hvede og rug	0
10.01 B	Hård hvede	0 ⁽¹⁾ (⁴)
10.02	Rug	11,24 ⁽⁵⁾
10.03	Byg	0
10.04	Havre	0
10.05 B	Majs, andre end hybridmajs til udsæd	0 ⁽²⁾ (³)
10.07 A	Boghvede	0
10.07 B	Hirse	0
10.07 C	Sorghum	2,23
10.07 D	Andre varer	0 ⁽⁴⁾
11.01 A	Hvedemel og mel af blandsæd af hvede og rug	0
11.01 B	Rugmel	35,79
11.02 A I a	Gryn af hård hvede	0
11.02 A I b	Gryn af blød hvede	0

(¹) For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,50 regningsenheder pr. ton.

(²) For majs med oprindelse i AASM og OLT, som indføres i Den franske Republik's oversøiske departementer, nedsættes importafgiften med 6 regningsenheder pr. ton.

(³) For majs med oprindelse i Tanzania, Uganda og Kenya nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 1,00 regningsenheder pr. ton.

(⁴) For hård hvede og fuglefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,50

(⁵) Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, fastsættes ved Rådets forordning (EØF) nr. 1234/71 og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1915/74

af 23. juli 1974

om fastsættelse af de præmier, der tillægges importafgifterne for korn, mel og maltKOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
europæiske økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning nr. 120/67/
EØF af 13. juni 1967 om en fælles markedsordning
for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr.
1346/73⁽²⁾, særlig artikel 15, stk. 6, og

ud fra følgende betragtninger :

De præmier, der tillægges importafgifterne for korn
og malt, er fastsat ved forordning (EØF) nr. 2077/73⁽³⁾
og alle de senere forordninger, der ændrer denne ;på grundlag af de i dag gældende cif-priser, herunder
cif-priserne ved terminkøb, bør de præmier, der fortiden tillægges importafgifterne, ændres i overensstem-
melse med tabellerne i bilaget til denne forord-
ning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

*Artikel 1*De i artikel 15 i forordning nr. 120/67/EØF nævnte
sats for præmier, der tillægges de forudfastsatte im-
portafgifter for korn og malt, fastsættes efter tabellerne
i bilaget til denne forordning.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 24. juli 1974.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. juli 1974.

På Kommissionens vegne

P. J. LARDINOIS

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. 117 af 19. 6. 1967, s. 2269/67.⁽²⁾ EFT nr. L 141 af 28. 5. 1973, s. 8.⁽³⁾ EFT nr. L 212 af 1. 8. 1973, s. 3.

BILAG

til Kommissionens forordning af 23. juli 1974 om fastsættelse af de præmier, der tillægges importafgifterne for korn, mel og malt

A. Korn og mel ⁽¹⁾

(RE/ton)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Løbende måned 7	1. term. 8	2. term. 9	3. term. 10
10.01 A	Blød hvede og blandsæd af hvede og rug	0	0	0	0
10.01 B	Hård hvede	0	0	0	0
10.02	Rug	0	0,39	0,39	0,39
10.03	Byg	0	0	0	0
10.04	Havre	0	0	0	0
10.05 B	Majs, anden end hybridmajs til udsæd	0	0	0	0
10.07 A	Boghvede	0	0	0	0
10.07 B	Hirse	0	0	0	0
10.07 C	Sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Andre varer	0	0	0	0
11.01 A	Hvedemel og mel af blandsæd af hvede og rug	0	0	0	0

(¹) Licensens gyldighedsperiode er begrænset i henhold til forordning (EØF) nr. 2196/71 (EFT nr. L 231 af 14. 10. 1971, s. 28), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3148/73 (EFT nr. L 321 af 22. 11. 1973, s. 13).

B. Malt

(RE/100 kg)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Løbende måned 7	1. term. 8	2. term. 9	3. term. 10	4. term. 11
11.07 A I (a)	Malt af hvede, ikke brændt, formalet	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Malt af hvede, ikke brændt, ikke formalet	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Malt af andet end hvede, ikke brændt, formalet	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Malt af andet end hvede, ikke brændt, ikke formalet	0	0	0	0	0
11.07 B	Brændt malt	0	0	0	0	0

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1916/74

af 23. juli 1974

om ændring af de korrektionsbeløb, der skal anvendes på restitutioner for korn

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 120/67/EØF af 13. juni 1967 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1346/73⁽²⁾, særlig artikel 16, stk. 4, første afsnit, andet punktum, og

ud fra følgende betragtninger:

Det korrektionsbeløb, der skal anvendes på restitutioner for korn, er fastsat i forordning (EØF) nr. 1866/74⁽³⁾ og alle de senere forordninger, der ændrer denne;

på grundlag af dagens cif-priser og dagens cif-priser for terminkøb og under hensyntagen til den forventede

markedsudvikling, er det nødvendigt at ændre det korrektionsbeløb, der skal anvendes på den gældende restitution for korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Det i artikel 16, stk. 4, i forordning nr. 120/67/EØF nævnte korrektionsbeløb, der skal anvendes på de restitutioner, der er forudfastsat for udførsler af korn, ændres i overensstemmelse med den tabel, der er bilag til denne forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 24. juli 1974.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. juli 1974.

På Kommissionens vegne

P. J. LARDINOIS

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. 117 af 19. 6. 1967, s. 2269/67.

⁽²⁾ EFT nr. L 141 af 28. 5. 1973, s. 8.

⁽³⁾ EFT nr. L 197 af 19. 7. 1974, s. 12.

BILAG

til Kommissionens forordning af 23. juli 1974 om ændring af de korrektionsbeløb, der anvendes på restitutioner for korn

(RE/ton)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Løbende måned 7	1. term. 8	2. term. 9	3. term. 10	4. term. 11	5. term. 12	6. term. 1
10.01 A	Blød hvede og blandsæd af hvede og rug	—	—	—	—	—	—	—
10.01 B	Hård hvede	—	—	—	—	—	—	—
10.02	Rug	—	—	—	—	—	—	—
10.03	Byg	—	—	—	—	—	—	—
10.04	Havre	—	—	—	—	—	—	—
10.05 B	Anden majs end hybridmajs til udsæd	—	—	—	—	—	—	—
10.07 C	Sorghum	—	—	—	—	—	—	—

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1917/74

af 23. juli 1974

om fastsættelse af de gennemsnitlige produktionspriser for vin

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 816/70 af 28. april 1970 om supplerende bestemmelser for den fælles markedsordning for vin⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1532/74⁽²⁾, særlig artikel 4, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 4 i forordning (EØF) nr. 816/70 skal der fastsættes en gennemsnitlig produktionspris for hver vintype, for hvilken der fastsættes en orienteringspris. Denne pris skal fastsættes på grundlag af alle foreliggende oplysninger for hvert afsætningscenter for den pågældende vintype;

afsætningscentrene for bordvin er fastlagt i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1020/70 af 29. maj 1970 om konstatering af priser på og fastsættelse af gennemsnitspriser for bordvin⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 528/74⁽⁴⁾;

i henhold til artikel 10 i forordning (EØF) nr. 1020/70 skal gennemsnitsprisen fastsættes på grundlag af de meddelte priser navnlig under hensyntagen til deres repræsentative karakter, medlemsstaternes bedømmelse, alkoholindholdet og kvaliteten af de bordvine, der er blevet handlet;

detaljerne angående medlemsstaternes meddelelse af priserne og angående oplysninger herom er fastsat i forordning (EØF) nr. 1020/70. Såfremt der for et afsæt-

ningscenter ikke foreligger nogen oplysninger, anvendes fortsat den gennemsnitspris, der senest forud er fastsat;

gennemsnitsprisen for vedkommende type bordvin fastsættes enten pr. grad/hl eller pr. hl. Denne fastsættelse finder sted hver tirsdag. Er en tirsdag en helligdag, fastsættes gennemsnitsprisen den derpå følgende arbejdsdag;

under hensyn til, at der i artikel 4 b, stk. 5, i Rådets forordning (EØF) nr. 974/71⁽⁵⁾ af 12. maj 1971, der sidst er blevet modificeret ved forordning (EØF) nr. 3450/73⁽⁶⁾, i tilfælde, hvor der anvendes forordninger, som fastlægger reglerne for den fælles organisering af landbrugsmarkederne, og hvor priserne på det italienske marked skal tages i betragtning, skal indvirkningen af forholdsreglerne, jævnfør paragraf 1 i nævnte artikel, tages i betragtning;

anvendelsen af de ovenfor anførte bestemmelser på de oplysninger, som for tiden foreligger for Kommissionen, fører til at fastsætte gennemsnitspriserne som angivet i bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De gennemsnitspriser, der er nævnt i artikel 4, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 816/70, fastsættes i bilaget til denne forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 24. juli 1974.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. juli 1974.

På Kommissionens vegne

François-Xavier ORTOLI

Formand

⁽¹⁾ EFT nr. L 99 af 5. 5. 1970, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 166 af 21. 6. 1974, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 118 af 1. 6. 1970, s. 16.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 64 af 6. 3. 1974, s. 8.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 106 af 12. 5. 1971, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 353 af 22. 12. 1973, s. 25.

BILAG

Gennemsnitspriser for bordvinstyper på de forskellige afsætningscentre

Art	RE pr. grad alkohol/hl	Art	RE pr. grad alkohol/hl
R I		A I	
Béziers	ingen noteringer	Bordeaux	ingen noteringer
Montpellier	1,521	Nantes	1,534
Narbonne	1,552	Bari	1.183
Nîmes	ingen noteringer	Cagliari	ingen noteringer
Perpignan	ingen noteringer	Chieti	1,227
Asti	1,883	Ravenna (Lugo, Faenza)	1.351
Firenze	1,621	Trapani (Alcamo)	1,102
Lecce	ingen noteringer	Treviso	1.632
Pescara	1,259		
Reggio Emilia	1.671		
Treviso	1.639		
Verona (for de lokale vine)	1.652		RE/hl
R II		A II	
Bari	ingen noteringer	Rheinpfalz (Oberhaardt)	ingen noteringer
Barletta	ingen noteringer	Rheinhessen (Hügelland)	ingen noteringer
Cagliari	ingen noteringer	Vindyrkningsområdet ved Mosel i Luxembourg	ingen noteringer ⁽¹⁾
Lecce	ingen noteringer		
Taranto	1,603		
R III	RE/hl	A III	
Rheinpfalz-Rheinhessen (Hügelland)	ingen noteringer	Mosel-Rheingau	32,79
		Vindyrkningsområdet ved Mosel i Luxembourg	ingen noteringer ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Notering som lades ude af betragtning i henhold til artikel 10 stk. 1 i forordning (EØF) nr. 1020/70.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1918/74

af 23. juli 1974

om fastsættelse af slusepriser og afgifter for æg

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 122/67/EØF af 13. juni 1967 om den fælles markedsordning for æg⁽¹⁾, senest ændret ved akten vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne⁽²⁾, særlig artikel 3 og artikel 7, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved indførsel i Fællesskabet af de varer, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, i forordning nr. 122/67/EØF, skal der opkræves en afgift, som forudfastsættes for hvert kvartal; da afgifterne senest er fastsat ved forordning (EØF) nr. 966/74⁽³⁾ for perioden til 31. juli 1974, må der foretages en ny fastsættelse for perioden fra 1. august til 31. oktober 1974;

afgiften for æg med skal består af to elementer;

det første element skal være lig med forskellen mellem priserne inden for Fællesskabet og på verdensmarkedet for den foderkornsmængde, der er fastsat i bilag I til Rådets forordning nr. 145/67/EØF af 21. juni 1967 om fastsættelse af reglerne for beregning af importafgift og slusepris for æg⁽⁴⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 1716/74⁽⁵⁾;

foderkornsmængdens pris inden for Fællesskabet skal fastsættes i henhold til bestemmelserne i artikel 2 i forordning nr. 145/67/EØF; samme mængdes pris på verdensmarkedet skal fastsættes i henhold til bestemmelserne i artikel 3 i samme forordning;

i samme artikel 3 bestemmes det, at prisen på verdensmarkedet for de enkelte kornsorter er lig med det aritmetiske gennemsnit af de cifpriser, der er bestemt for den pågældende kornsort for det tidsrum af 6 måneder, der går forud for det kvartal, i hvilket det nævnte element udregnes; denne periode går fra 1. november 1973 til 30. april 1974;

det andet element skal være lig med 7 % af gennemsnittet af de i de fire kvartaler forud for hvert års 1. maj gældende slusepriser;

importafgiften for rugetæg skal beregnes efter samme metode som importafgiften for æg med skal; den foderkornsmængde, der lægges til grund, skal dog være den, der er fastsat i bilag I til forordning nr. 145/67/

EØF; det andet element skal være lig med 7 % af gennemsnittet af slusepriserne for rugetæg;

for de varer, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra b), i forordning nr. 122/67/EØF, skal importafgiften afledes af importafgiften for rugetæg under hensyntagen til de koefficienter, der er fastsat i bilaget til Kommissionens forordning nr. 164/67/EØF af 26. juni 1967 om fastsættelse af faktorerne til beregning af importafgifter og slusepriser for afledede produkter inden for ægsektoren⁽⁶⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1775/74⁽⁷⁾;

for de varer, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, i forordning nr. 122/67/EØF, skal slusepriserne forudfastsættes for hvert kvartal; da slusepriserne senest er fastsat ved forordning (EØF) nr. 966/74 for perioden til 31. juli 1974, må der foretages en ny fastsættelse for perioden fra 1. august til 31. oktober 1974;

sluseprisen for rugetæg består af to elementer;

det første element skal være lig med prisen på verdensmarkedet for den foderkornsmængde, der er fastsat i bilag II til forordning nr. 145/67/EØF;

denne foderkornsmængdes pris skal fastsættes i henhold til bestemmelserne i artikel 4, stk. 2 og 3, i forordning nr. 145/67/EØF;

i denne artikel 4 bestemmes det, at prisen på verdensmarkedet for de enkelte kornsorter er lig med det aritmetiske gennemsnit af de cifpriser, der er bestemt for den pågældende kornsort for det tidsrum af 6 måneder, der går forud for det kvartal, i hvilket det nævnte element udregnes; denne periode går fra 1. november 1973 til 30. april 1974;

det andet element, der udtrykker de øvrige foderomkostninger og de almindelige produktions- og salgsomkostninger, er fastsat i bilag II til forordning nr. 145/67/EØF;

sluseprisen for rugetæg skal beregnes efter den metode, der er benyttet ved beregningen af sluseprisen for æg med skal; foderkornsmængdens pris skal dog være prisen for den mængde, der er fastsat i bilag II til forordning nr. 145/67/EØF; det faste element skal være det, der er fastsat i samme bilag;

for de varer, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra b), i forordning nr. 122/67/EØF skal slusepriserne afledes af sluseprisen for æg med skal under hensyntagen til

(1) EFT nr. 117 af 19. 6. 1967, s. 2293/67.

(2) EFT nr. L 73 af 27. 3. 1972, s. 14.

(3) EFT nr. L 110 af 24. 4. 1974, s. 13.

(4) EFT nr. 125 af 26. 6. 1967, s. 2467/67.

(5) EFT nr. L 181 af 4. 7. 1974, s. 1.

(6) EFT nr. 129 af 28. 6. 1967, s. 2578/67.

(7) EFT nr. L 186 af 10. 7. 1974, s. 14.

basistoffets mindre værdi, til de koefficienter, der er fastsat for disse varer i henhold til artikel 5, stk. 2, i samme forordning, samt til et fast beløb, der er fastsat i bilaget til forordning nr. 164/67/EØF ;

for så vidt angår den mindre værdi, der skal lægges til grund ved beregningen af slusepriserne for hele produkter, skal der først og fremmest tages hensyn til det særlige forhold, at visse salgsomkostninger ikke forekommer for æg med skal, samt til en procentdel, der udtrykker de mindre priser, som normalt opnås for æg bestemt til ægproduktvirksomhed ; disse salgsomkostninger, som skal fradrages sluseprisen for æg med skal, kan ansættes til 0,0800 regningsenheder pr. kg ; den procentdel, der skal fradrages denne formindskede slusepris, kan ansættes til 20 % ;

for så vidt angår den mindre værdi, der skal lægges til grund ved beregningen af slusepriserne for delprodukter, skal der tages hensyn til de samme salgsomkostninger som for hele produkter ; der skal dog tages hensyn til en lavere procentdel end den, der lægges til

grund for hele produkter, da produktionen af delprodukter kræver anvendelse af friske æg ; denne procentdel kan ansættes til 7 % ;

de foranstaltninger som er fastsat i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for fjerkrækød og æg —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

Artikel 1

De importafgifter, der er omtalt i artikel 3 i forordning nr. 122/67/EØF, og de slusepriser, der er omtalt i artikel 7 i den pågældende forordning, for de varer, som er anført i artikel 1, stk. 1, i samme forordning, fastsættes i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. august 1974.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. juli 1974.

På Kommissionens vegne

François-Xavier ORTOLI

Formand

BILAG

Slusepriser og afgifter for æg fra 1. august 1974 til 31. oktober 1974

Pos. i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Slusepris	Afgift
1	2	3	4
04.05	Fugleæg og æggeblommer, friske, tørrede eller på anden måde konserverede, også sødede :	RE/100 st.	RE/100 st.
	A. Æg med skal, friske eller konserverede :		
	I. Æg af fjerkræ :		
	a) Rugeæg (a)	9,45	0,50
		RE/100 kg	RE/100 kg
	b) Andre varer	76,42	3,97
	B. Æg uden skal samt æggeblommer :		
	I. Spiselige :		
	a) Æg uden skal :		
	1. Tørrede	308,42	17,94
2. Andre varer	81,50	4,61	
b) Æggeblommer :			
1. Flydende	165,81	8,10	
2. Frosne	176,71	8,65	
3. Tørrede	367,79	18,58	

(a) Herunder hører kun æg af fjerkræ, som svarer til de betingelser, der er fastsat af de kompetente myndigheder i EF.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1919/74

af 23. juli 1974

om fastsættelse af slusepriser og importbelastninger for ægalbumin og mælkealbumin

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 170/67/EØF af 27. juni 1967 om den fælles handelsordning for ægalbumin og mælkealbumin og om ophævelse af forordning nr. 48/67/EØF⁽¹⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 1081/71⁽²⁾, særlig artikel 2, stk. 2 og artikel 5, stk. 5, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

Slusepriserne og importbelastningerne for de varer, som er nævnt i artikel 1 i forordning nr. 170/67/EØF, skal forudfastsættes for hver periode på 3 måneder;

slusepriserne og importbelastningerne for ægalbumin og mælkealbumin er senest fastsat ved forordning (EØF) nr. 967/74⁽³⁾ for perioden indtil 31. juli 1974, og de må derfor på ny fastsættes for perioden fra 1. august 1974 til 31. oktober 1974; denne fastsættelse bør ske på grundlag af den slusepris og den afgift, som var gældende for æg i skal i samme periode;

denne slusepris og denne afgift er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1918/74 af 23. juli 1974, om fastsættelse af slusepriser og afgifter for æg⁽⁴⁾;

beregningsmetoderne for slusepriser og importbelastninger er angivet i forordning nr. 200/67/EØF⁽⁵⁾; disse beregningsmetoder skal anvendes ved fastsættelse af slusepriser og importbelastninger for de følgende 3 måneder;

De foranstaltninger, som er fastsat i denne forordning, er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for fjerkrækød og æg —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De importbelastninger, der er nævnt i artikel 2 i forordning nr. 170/67/EØF, og de slusepriser, som er nævnt i artikel 5 i den pågældende forordning for de varer, der er nævnt i artikel 1 i den samme forordning, er fastsat i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. august 1974.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. juli 1974.

På Kommissionens vegne

François-Xavier ORTOLI

Formand

⁽¹⁾ EFT nr. 130 af 28. 6. 1967, s. 2596/67.

⁽²⁾ EFT nr. L 116 af 28. 5. 1971, s. 9.

⁽³⁾ EFT nr. L 110 af 24. 4. 1974, s. 15.

⁽⁴⁾ Se side 18 i denne Tidende.

⁽⁵⁾ EFT nr. 134 af 30. 6. 1967, s. 2834/67.

BILAG

Slusepriser og importbelastninger for ægalbumin og mælkealbumin fra 1. august 1974 til 31. oktober 1974

Pos. i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Slusepris	Importbelast- ninger
1	2	3	4
		RE/100 kg	RE/100 kg
35.02	Albumin, albuminater og andre albuminderi- vater : A. Albumin : II. I andre tilfælde (end uegnet eller gjort uegnet til menneskeføde) : a) Ægalbumin og mælkealbumin : 1. Tørret (som blade, skæl, kry- staller, pulvere etc.) 2. Andre varer	 350,34 47,00	 16,12 2,18

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1920/74

af 23. juli 1974

om fastsættelse af slusepriser og afgifter for fjerkrækød

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 123/67/EØF af 13. juni 1967 om en fælles markedsordning for fjerkrækød⁽¹⁾, senest ændret ved akten vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne⁽²⁾, særlig artikel 3 og artikel 7, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved indførsel i Fællesskabet af de varer, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, i forordning nr. 123/67/EØF, skal der opkræves en afgift, som forudfastsættes for hvert kvartal; da afgifterne senest er fastsat ved forordning (EØF) nr. 968/74⁽³⁾ for perioden til 31. juli 1974, må der foretages en ny fastsættelse for perioden fra 1. august til 31. oktober 1974;

afgiften for slagtet fjerkræ består af to elementer;

det første element skal være lig med forskellen mellem priserne inden for Fællesskabet og på verdensmarkedet for den foderkornsmængde, der er fastsat i bilag I til Rådets forordning nr. 146/67/EØF af 21. juni 1967 om fastsættelse af regler for beregning af importafgift og slusepris for fjerkrækød⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1717/74⁽⁵⁾;

foderkornsmængdens pris inden for Fællesskabet skal fastsættes i henhold til bestemmelserne i artikel 2 i forordning nr. 146/67/EØF; samme mængdes pris på verdensmarkedet skal fastsættes i henhold til bestemmelserne i artikel 3 i samme forordning;

i samme artikel 3 bestemmes det, at prisen på verdensmarkedet for de enkelte kornsorter er lig med det aritmetiske gennemsnit af de cifpriser, der er bestemt for den pågældende kornsort for det tidsrum af 6 måneder, der går forud for det kvartal, i hvilket det nævnte element udregnes; denne periode går fra 1. november 1973 til 30. april 1974;

det andet element skal være lig med 7 % af gennemsnittet af de i de fire kvartaler forud for hvert års 1. maj gældende slusepriser;

importafgiften for kyllinger skal beregnes efter samme metode som importafgiften for slagtet fjerkræ; den foderkornsmængde, der lægges til grund, skal dog være den, der er fastsat i bilag I til forordning nr. 146/

67/EØF; det andet element skal være lig med 7 % af gennemsnittet af slusepriserne for kyllinger;

for de varer, der er nævnt i artikel 1, stk. 2, litra d), i forordning nr. 123/67/EØF, skal importafgiften afledes af importafgiften for slagtet fjerkræ under hensyntagen til de koefficienter, der er fastsat i bilaget til Kommissionens forordning nr. 199/67/EØF af 28. juni 1967 om fastsættelse af koefficienterne for beregning af importafgifter vedrørende følgeprodukter inden for fjerkrækødssektoren⁽⁶⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1776/74⁽⁷⁾;

med hensyn til varer henhørende under pos. 02.03, pos. 15.01 B og pos. 16.02 B I i den fælles toldtarif, for hvilke afgiftssatsen er blevet konsolideret inden for rammerne af GATT, bør importafgifterne begrænses til de beløb, der er resultatet af denne konsolidering;

for de varer, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, i forordning nr. 123/67/EØF, skal slusepriserne forudfastsættes for hvert kvartal; da slusepriserne senest er fastsat ved forordning (EØF) nr. 968/74 for perioden til 31. juli 1974, må der foretages en ny fastsættelse for perioden fra 1. august til 31. oktober 1974;

sluseprisen for slagtet fjerkræ består af to elementer;

det første element skal være lig med prisen på verdensmarkedet for den foderkornsmængde, der er fastsat i bilag II til forordning nr. 146/67/EØF;

denne foderkornsmængdes pris skal fastsættes i henhold til bestemmelserne i artikel 4, stk. 2 og 3, i forordning nr. 146/67/EØF;

i denne artikel 4 bestemmes det, at prisen på verdensmarkedet for de enkelte kornsorter er lig med det aritmetiske gennemsnit af de cifpriser, der er bestemt for den pågældende kornsort for det tidsrum af 6 måneder, der går forud for det kvartal, i hvilket det nævnte element udregnes; denne periode går fra 1. november 1973 til 30. april 1974;

det andet element, der udtrykker de øvrige foderomkostninger og de almindelige produktions- og salgsomkostninger, er fastsat i bilag II til forordning nr. 146/67/EØF;

sluseprisen for kyllinger skal beregnes efter den metode, der er benyttet ved beregningen af sluseprisen for slagtet fjerkræ; foderkornsmængdens pris skal dog være prisen for den mængde, der er fastsat i bilag II til

(1) EFT nr. 117 af 19. 6. 1967, s. 2301/67.

(2) EFT nr. L 73 af 27. 3. 1972, s. 14.

(3) EFT nr. L 110 af 24. 4. 1974, s. 17.

(4) EFT nr. 125 af 26. 6. 1967, s. 2470/67.

(5) EFT nr. L 181 af 4. 7. 1974, s. 3.

(6) EFT nr. 134 af 30. 6. 1967, s. 2831/67.

(7) EFT nr. L 186 af 10. 7. 1974, s. 16.

forordning nr. 146/67/EØF; det faste element skal være det, der er fastsat i samme bilag;

for de varer, der er nævnt i artikel 1, stk. 2, litra d), i forordning nr. 123/67/EØF, skal slusepriserne afledes af sluseprisen for slagtet fjerkræ under hensyntagen til de koefficienter, der er fastsat for disse varer i henhold til artikel 5, stk. 3, i samme forordning;

de foranstaltninger, som er fastsat i denne forordning, er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for fjerkrækød og æg —

talt i artikel 7 i den pågældende forordning, for de varer, som er anført i artikel 1, stk. 1, i samme forordning, fastsættes i bilaget.

2. Med hensyn til varer henhørende under pos. 02.03, pos. 15.01 B og pos. 16.02 B I i den fælles toldtarif, for hvilke afgiftssatsen er blevet konsolideret inden for rammerne af GATT, begrænses afgifterne dog til det beløb, der er resultatet af denne konsolidering.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. De importafgifter, der er omtalt i artikel 3 i forordning nr. 123/67/EØF, og de slusepriser, der er om-

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. august 1974.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. juli 1974.

På Kommissionens vegne

François-Xavier ORTOLI

Formand

BILAG

Slusepriser og afgifter for fjerkrækød fra 1. august 1974 til 31. oktober 1974

Pos. i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Slusepris	Afgift
1	2	3	4
		RE/100 stk.	RE/100 stk.
01.05	Fjerkræ (høns, ænder, gæs, kalkuner og perlehøns), levende :		
	A. Af vægt pr. stk. 185 g og derunder, såkaldte »daggamle kyllinger«	19,12	1,02
		RE/100 kg	RE/100 kg
	B. Andre varer :		
	I. Høns	64,11	3,68
	II. Ænder	73,89	3,77
	III. Gæs	75,93	3,63
	IV. Kalkuner	81,34	4,32
	V. Perlehøns	107,73	6,29
02.02	Kød og spiseligt slagteaffald (undtagen lever) af fjerkræ (høns, ænder, gæs, kalkuner og perlehøns), fersk, kølet eller frosset :		
	A. Fjerkræ, ikke udskåret :		
	I. Høns :		
	a) Plukkede, uden tarme, med hoved og fødder (såkaldte »83 pct.-høns«)	80,56	4,43
	b) Plukkede, rensede, uden hoved og fødder, men med hjerte, lever og krås (såkaldte »70 pct.-høns«)	91,59	5,25
	c) Plukkede, rensede, uden hoved og fødder og uden hjerte, lever og krås (såkaldte »65 pct.-høns«)	99,80	5,66
	II. Ænder :		
	a) Plukkede, afblødte, ikke åbnede eller uden tarme, med hoved og fødder (såkaldte »85 pct.-ænder«)	86,93	4,44
	b) Plukkede, rensede, uden hoved og fødder, med hjerte, lever og krås (såkaldte »70 pct.-ænder«)	105,56	5,39
	c) Plukkede, rensede, uden hoved og fødder, uden hjerte, lever og krås (såkaldte »63 pct.-ænder«)	117,29	5,99
	III. Gæs :		
	a) Plukkede, afblødte, ikke åbnede, med hoved og fødder (såkaldte »82 pct.-gæs«)	108,47	5,18
	b) Plukkede, rensede, uden hoved og fødder, med eller uden hjerte og krås (såkaldte »75 pct.-gæs«)	98,58	4,26
	IV. Kalkuner	116,20	6,17
	V. Perlehøns	153,90	8,98

Pos. i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Slusepris	Afgift
1	2	3	4
		RE/100 kg	RE/100 kg
02.02 (fortsat)	B. Udskåret fjerkræ (undtagen spiseligt slagteaffald) :		
	I. Udbenet	226,34	12,02
	II. Ikke udbenet :		
	a) Halve og kvarte :		
	1. Af høns	109,78	6,23
	2. Af ænder	129,02	6,59
	3. Af gæs	108,44	4,69
	4. Af kalkuner	127,82	6,79
	5. Af perlehøns	169,29	9,88
	b) Hele vinger, også uden vingespids	73,56	3,91
	c) Rygge, halse, rygge med hals ; gumpe og vingespidser	50,93	2,70
	d) Bryst og stykker deraf :		
	1. Af gæs	147,87	6,39
	2. Af kalkuner	191,73	10,18
	3. Af andet fjerkræ	151,12	8,66
	e) Lår og stykker deraf :		
	1. Af gæs	142,94	6,18
	2. Af kalkuner :		
	aa) Underlår og stykker deraf	104,58	5,55
	bb) Andre varer	180,11	9,56
	3. Af andet fjerkræ	141,96	8,14
	f) Andre varer	226,34	12,02
	C. Spiseligt slagteaffald	50,93	2,70
02.03	Lever af fjerkræ, fersk, kølet, frosset, saltet eller i saltlage :		
	A. Lever af overfedede gæs og ænder («foies gras»)	1084,70	51,80
	B. Andre varer	130,15	6,91
02.05	Fedt af svin (herunder spæk uden kødlag) og fedt af fjerkræ, ikke udsmeltet, udpresset eller ekstraheret med opløsningsmidler, fersk, kølet, frosset, saltet, i saltlage, tørret eller røget :		
	C. Fedt af fjerkræ	113,17	6,01
15.01	Fedt af svin og fjerkræ, udsmeltet, udpresset eller ekstraheret med opløsningsmidler :		
	B. Fedt af fjerkræ	135,80	7,21
16.02	Andre varer af kød eller slagteaffald, tilberedte eller konserverede :		
	B. Andre varer :		
	I. Varer af fjerkræ :		
	a) Med indhold af kød af fjerkræ på 57 vægtprocent og derover (a)	248,97	13,22
	b) Med indhold af kød af fjerkræ på 25 vægtprocent og derover, men under 57 vægtprocent (a)	135,80	7,21
	c) Andre varer	79,22	4,21

(a) Ved fastsættelse af procenten af fjerkrækød skal der ikke tages hensyn til vægten af ben.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1921/74

af 23. juli 1974

om udbydelse i licitation af eksportafgiften for langkornet afskallet ris

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 359/67/EØF af 25. juli 1967 om den fælles markedsordning for ris⁽¹⁾, senest ændret ved tiltrædelsesakten⁽²⁾,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2737/73 af 8. oktober 1973 om fastsættelse af de almindelige regler, der skal anvendes på ris i tilfælde af forstyrrelser⁽³⁾, særlig artikel 4, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Under hensyntagen til den nuværende situation på ris-markedet vil det være hensigtsmæssigt for så vidt angår langkornet afskallet ris at udbyde eksportafgiften i den licitation, som omhandles i artikel 2, stk. 1, første led, i forordning (EØF) nr. 2737/73;

gennemførelsesbestemmelserne til licitationsproceduren for fastsættelsen af eksportafgifter er blevet fastlagt ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3197/73 af 23. november 1973 om fastsættelsen af gennemførelsesbestemmelserne om udbydelse i licitation af eksportafgiften i rissektoren⁽⁴⁾;

det mål, der søges opnået ved licitationen, kan kun nås, hvis licitationen opfylder alle de på tilbuds-punktet indgående forpligtelser; blandt disse forpligtelser findes pligten til at indgive en anmodning om eksportlicens; den licitationskaution, der skal oprettes ved afgivelsen af tilbuddet, kan sikre overholdelsen af denne forpligtelse; som følge heraf frigives denne kaution ikke i det tilfælde, hvor en sådan anmodning ikke er indgivet;

der bør sikres en tilfredsstillende afvikling af licitationsproceduren vedrørende eksportafgiften; med dette for øje bør man foreskrive en minimumsmængde samt frist og form for overgivelsen af de afgivne tilbud hos de kompetente tjenestegrene;

de i denne forordning fastsatte forholdsregler er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Der foretages en licitation vedrørende eksportafgiften, som omhandles i artikel 2, stk. 1, første led, i Rådets forordning (EØF) nr. 2737/73.

⁽¹⁾ EFT nr. 174 af 31. 7. 1967, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 73 af 27. 3. 1972, s. 14.

⁽³⁾ EFT nr. L 282 af 9. 10. 1973, s. 13.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 326 af 27. 11. 1973, s. 10.

2. Licitationen gælder langkornet afskallet ris.

3. Licitationen er åben indtil den 18. oktober 1974. Sålænge den varer, foretages ugentlige licitationer, for hvilke datoerne for afgivelse af tilbuddene fastsættes i bekendtgørelsen om licitation.

4. Som undtagelse fra artikel 1, stk. 2 i forordning (EØF) nr. 3197/73 er den frist, der skal overholdes mellem offentliggørelsen af licitationsbekendtgørelsen og det første for indgivelse af tilbud fastsatte tidspunkt på 10 dage.

Artikel 2

Et tilbud er ikke gyldigt, medmindre det gælder mindst 20 tons.

Artikel 3

Eksportlicensen udstedes ikke, og den i overensstemmelse med betingelserne i artikel 3 i forordning (EØF) nr. 3197/73 oprettede kaution er derfor endeligt fortabt, når den i artikel 2, stk. 3, litra b) i denne forordning nævnte forpligtelse ikke overholdes.

Artikel 4

1. Når eksportforpligtelsen ikke er blevet opfyldt, er den i artikel 3, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 3197/73 omhandlede kaution endeligt fortabt for så vidt angår en mængde lig med forskellen mellem

a) 93 % af den i eksportlicensen opførte nettomængde

b) den faktiske udførte nettomængde.

2. Dog er kautionen endeligt fortabt i sin helhed, hvis denne udførte mængde er på mindre end 7 % af den i licensen opførte nettomængde.

3. På anmodning fra indehaveren af adkomsten kan medlemsstaterne frigive kautionen i flere dele i forhold til de varemængder, for hvilke det i artikel 7, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 3197/73 nævnte eksportbevis er blevet fremlagt, og for så vidt som dette bevis godtgør, at en mængde lig med mindst 7 % af den i licensen opførte nettomængde er blevet udført.

Artikel 5

De afgivne tilbud bør på medlemsstaternes foranledning være Kommissionen i hænde senest 1 1/2 time efter udløbet af fristen for den ugentlige afgivelse af tilbud, således som det er fastsat i licitationsbekendtgørelsen. De bør overdrages i overensstemmelse med skemaet i bilaget.

Hvis der ikke indløber noget tilbud, underretter medlemsstaterne Kommissionen indenfor den i første afsnit nævnte frist.

Artikel 6

I det tidsrum, hvor der i Italien anvendes den såkaldte sommertid, skal de til afgivelse af tilbudene fastsatte

tidspunkter i denne medlemsstat opfattes som udsat en time. I det tidsrum, hvor der i Irland og Det forenede Kongerige ikke anvendes den såkaldte sommertid, skal de til afgivelse af tilbuddene fastsatte tidspunkter i disse medlemsstater opfattes som flyttet en time frem.

Artikel 7

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. juli 1974.

På Kommissionens vegne

François-Xavier ORTOLI

Formand

BILAG

Ugentlig licitation af eksportafgiften for langkornet afskallet ris

Bekendtgørelse om licitation, offentliggjort i De Europæiske Fællesskabers Tidende nr.

Slutfristen for afleveringen af tilbudene (dato/time)

1	2	3
Opregning af tilbudsgiverne	Mængde i tons	Eksportafgiftsbeløbet i det pågældende lands valuta/tons
1		
2		
3		
4		
5		
osv.		

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1922/74

af 23. juli 1974

om fastsættelse af beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for svinekød

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten vedrørende nye medlemsstaters tiltrædelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab og Det europæiske Atomenergifællesskab⁽¹⁾, underskrevet i Bruxelles den 22. januar 1972 og ændret ved afgørelsen af 1. januar 1973⁽²⁾,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 234/73 af 31. januar 1973 om fastsættelse af de almindelige regler for ordningen med udligningsbeløb for svinekød⁽³⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 2879/73⁽⁴⁾, særlig artikel 8, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Udligningsbeløbene for svinekødsprodukter er fastsat for perioden indtil 31. juli 1974 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2056/73 af 27. juli 1973⁽⁵⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 2787/73⁽⁶⁾;

de udligningsbeløb, der skal anvendes for slagtede svin fra 1. august 1974, skal beregnes på grundlag af de i forordning (EØF) nr. 234/73 for disse produkter nævnte beløb, idet der tages hensyn til svingningerne i de udligningsbeløb, der anvendes for den mængde foderkorn, der er nødvendig for i Fællesskabet at fremstille et kilogram svinekød;

udligningsbeløbene for andre varer end slagtede svin skal for den samme periode afledes fra udligningsbeløbene for slagtede svin ved hjælp af koefficienterne, som udtrykker det forhold, som er omhandlet i artikel 10, stk. 1 og 2 litra a) i Rådets forordning (EØF) nr. 121/67 af 13. juni 1967 om den fælles markedsordning for svinekød⁽⁷⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1652/73⁽⁸⁾;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for svinekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De udligningsbeløb, der skal anvendes fra 1. august 1974 indtil 31. juli 1975 i samhandelen mellem Fællesskabet i dets oprindelige udstrækning og de nye medlemsstater, og mellem disse sidste og tredjelande, er for svinekødsprodukter fastsat i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. august 1974.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. juli 1974.

På Kommissionens vegne

François-Xavier ORTOLI

Formand

⁽¹⁾ EFT nr. L 73 af 27. 3. 1972, s. 5.

⁽²⁾ EFT nr. L 2 af 1. 1. 1973, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 29 af 1. 2. 1973, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 297 af 25. 10. 1973, s. 3.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 208 af 28. 7. 1973, s. 63.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 286 af 13. 10. 1973, s. 17.

⁽⁷⁾ EFT nr. 117 af 19. 6. 1967, s. 2283/67.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 166 af 23. 6. 1973, s. 1.

BILAG (1)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Udligningsbeløb	
		Det forenede Kongerige	Irland
		— RE/100 kg —	
01.03	Svin, levende :		
	A. Tamsvin :		
	II. I andre tilfælde :		
	a) Søer, som har faret mindst én gang, og som vejer mindst 160 kg	6,00	2,39
	b) Andre varer	7,05	2,81
02.01	Kød og spiseligt slagteaffald af dyr henhørende under pos. 01.01, 01.02, 01.03 og 01.04, fersk, kølet eller frosset :		
	A. Kød :		
	III. Svinekød :		
	a) Af tamsvin :		
	1. Hele og halve kroppe, også uden hoved, tær eller flomme	9,17	3,65
	2. Skinke og stykker deraf, ikke udbenet	13,57	5,40
	3. Bov og stykker deraf, ikke udbenet	10,64	4,23
	4. Kam (karbonade) og stykker deraf, ikke udbenet	14,12	5,62
	5. Brystflæsk og stykker deraf	7,61	3,03
	6. Andre varer :		
	aa) udbenet og frosset	14,12	5,62
	bb) andre varer	14,12	5,62
	B. Slagteaffald :		
	II. I andre tilfælde :		
	c) Varer af tamsvin :		
	1. Hoveder og stykker deraf (herunder kæbe- og hals-snitte)	2,93	1,17
	2. Tær og haler	0,83	0,33
	3. Nyrrer	9,63	3,83
	4. Lever	11,10	4,42
	5. Hjerter, tunger og lunger	5,50	2,19
	6. Lever, hjerte, tunge og lunger sammenhængende med luftrør og spiserør	8,07	3,21
	7. Andre varer	8,07	3,21
02.05	Fedt af svin (herunder spæk uden kødlag) og fedt af fjerkræ, ikke udsmeltet, udpresset eller ekstraheret med opløsningsmidler, fersk, kølet, frosset, saltet eller i saltlage, tørret eller røget :		
	A. Svinespæk uden kødlag :		
	I. Fersk, kølet, frosset, saltet eller i saltlage	3,67	1,46
	II. Tørret eller røget	4,31	1,72
	B. Andet fedt af svin	2,20	0,88

(1) Ved anvendelse af artikel 3 i Rådets forordning (EØF) nr. 234/73 om fastsættelse af de almindelige regler for ordningen med udligningsbeløb for svinekød, begrænses opkrævningen eller ydelsen af de i dette bilag fastsatte udligningsbeløb til de beløb, Kommissionen har fastsat i henhold til ovennævnte artikel 3.

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Udligningsbeløb	
		Der forenede Kongerige	Irland
		— RE/100 kg —	
02.06	Kød og spiseligt slagteaffald (undtagen lever af fjerkræ) saltet, i saltlage, tørret eller røget :		
	B. Varer af tamsvin :		
	I. Kød :		
	a) Saltet eller i saltlage :		
	1. Hele og halve kroppe, også uden hoved, tær eller flomme	9,17	3,65
	2. Baconsider, spencers, 3/4 sider eller midterstykker		
	aa) Baconsider	11,92	4,75
	bb) Spencers	11,92	4,75
	cc) 3/4 sider eller midterstykker	13,11	5,22
	3. Skinke og stykker deraf, ikke udbenet	13,57	5,40
	4. Bov og stykker deraf, ikke udbenet	10,64	4,23
	5. Kam (karbonade) og stykker deraf	14,12	5,62
	6. Brystflæsk og stykker deraf	7,61	3,03
	7. Andre varer	14,12	5,62
	b) Tørret eller røget :		
	1. Hele og halve kroppe, også uden hoved, tær eller flomme	13,11	5,22
	2. Baconsider, spencers, 3/4 sider eller midterstykker		
	aa) Baconsider	13,11	5,22
	bb) Spencers	13,11	5,22
	cc) 3/4 sider eller midterstykker	14,40	5,73
	3. Skinke eller stykker deraf, ikke udbenet :		
	aa) Let tørret eller røget	17,42	6,94
	bb) I andre tilfælde	24,67	9,82
	4. Bov og stykker deraf, ikke udbenet :		
	aa) Let tørret eller let røget	12,20	4,85
	bb) I andre tilfælde	19,35	7,70
	5. Kam (karbonade) og stykker deraf, ikke udbenet :		
	aa) Let tørret eller let røget	18,34	7,30
	bb) I andre tilfælde	24,39	9,71
	6. Brystflæsk og stykker deraf :		
	aa) Let tørret eller let røget	8,71	3,47
	bb) I andre tilfælde	12,65	5,04
	7. Andre varer :		
	aa) Let tørret eller let røget	18,34	7,30
	bb) I andre tilfælde	24,67	9,82
	II. Spiseligt slagteaffald :		
	a) Hoveder, og stykker deraf (herunder kæbe- og halssnitter)	2,93	1,17
	b) Tær og haler	0,83	0,33
	c) Nyrrer	9,63	3,83
	d) Lever	11,10	4,42
	e) Hjerter, tunger og lunger	5,50	2,19
	f) Lever, hjerte, tunge og lunger sammenhængende med luft- rør og spiserør	8,07	3,21
	g) Andre varer	8,07	3,21

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Udligningsbeløb	
		Der forenede Kongerige	Irland
— RE/100 kg —			
15.01	Fedt af svin og fjerkræ, udsmetet, udpresset eller ekstraheret med opløsningsmidler :		
	A. Fedt af svin :		
	I. Til industriel anvendelse, bortset fra fremstilling af næringsmidler (a)	2,93	1,17
	II. Andre varer	2,93	1,17
16.01	Pølser og lignende varer af kød, slagteaffald eller blod :		
	A. Varer af lever	13,39	5,33
	B. I Andre tilfælde (b) :		
	I. Pølser, tørrede, ikke kogte	21,82	8,69
	II. I andre tilfælde	15,41	6,13
16.02	Andre varer af kød eller slagteaffald, tilberedte eller konserverede :		
	A. Varer af lever :		
	II. Andre varer	12,29	4,89
	B. Andre varer :		
	III. Andre varer :		
	a) Med indhold af kød eller slagteaffald af tamsvin og med indhold på :		
	1. 80 vægtprocent og derover af kød eller slagteaffald (herunder fedt) af enhver art :		
	aa) Skinke, mørbrad og kam (karbonade) og stykker deraf	23,11	9,20
	bb) Bov og stykker deraf	19,26	7,67
	cc) I andre tilfælde	13,11	5,22
	2. 40 vægtprocent eller derover, men under 80 vægtprocent af kød eller slagteaffald (herunder fedt) af enhver art	10,91	4,34
	3. Under 40 vægtprocent af kød eller slagteaffald (herunder fedt) af enhver art	6,42	2,56

(a) Henførelse under denne position sker på betingelser fastsat af de kompetente myndigheder.

(b) Det udligningsbeløb, som anvendes på pølser i emballage, der også indeholder konserveringsvæske, beregnes alene på grundlag af pølsernes nettovægt.

Note: For de varer, der henhører under positionerne 02.01 B II c), 15.01 A I, 16.01 A, 16.02 A II i den fælles toldtarif, for hvilke toldsatsen er konsolideret inden for rammerne af GATT, begrænses udligningsbeløbene til det beløb, der følger af denne konsolidering.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1923/74

af 23. juli 1974

om ændring af den særlige eksportafgift for hvidt sukker og for råsukker

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 1009/67/EØF af 18. december 1967 om den fælles markedsordning for sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1602/74⁽²⁾,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 608/72 af 23. marts 1972 om regler, der skal anvendes inden for sukkersektoren i tilfælde af betydelig prisstigning på verdensmarkedet⁽³⁾, særlig artikel 1, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Den særlige eksportafgift, der skal finde anvendelse ved udførsel af hvidt sukker og råsukker, er fastsat i forordning (EØF) nr. 1791/74⁽⁴⁾, seneste ændret ved forordning (EØF) nr. 1910/74⁽⁵⁾;

anvendelsen af de regler, kriterier og gennemførelsesbestemmelser, der er indeholdt i forordning (EØF) nr. 1791/74, på de oplysninger, som Kommissionen for tiden råder over, fører til, at den for tiden gældende særlige eksportafgift, skal ændres i overensstemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Den særlige eksportafgift for sukker, som er omhandlet i artikel 16, stk. 1, andet afsnit, i forordning nr. 1009/67/EØF, fastsat i bilaget til den ændrede forordning (EØF) nr. 1791/74, ændres i overensstemmelse med de beløb, der er nævnt i bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 24. juli 1974.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. juli 1974.

På Kommissionens vegne

P. J. LARDINOIS

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. 308 af 18. 12. 1967, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 172 af 27. 6. 1974, s. 7.

⁽³⁾ EFT nr. L 75 af 28. 3. 1972, s. 5.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 187 af 11. 7. 1974, s. 23.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 201 af 23. 7. 1974, s. 23.

BILAG

til Kommissionens forordning af 23. juli 1974 om ændring af den særlige eksportafgift for hvidt sukker og rå sukker

		(RE/100 kg)
Pos. i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Særlig eksportafgift
17.01	Roe- og rørstykker i fast form :	
	A. Denatureret :	
	I. Hvidt sukker	29,50
	II. Rå sukker	29,50 (*)
	B. Ikke denatureret :	
	I. Hvidt sukker	29,50
	ex II. Rå sukker bortset fra kandis	29,50 (*)

(*) Dette beløb for sukker med en udbytteværdi på 92 %. Hvis udbytteværdien af det udførte sukker afviger fra 92 %, anvendes der afgiftsbeløb, som beregnes efter bestemmelserne i artikel 2 i forordning (EØF) nr. 1076/72

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

RÅD

RÅDETS DIREKTIV

af 15. juli 1974

om ændring af direktiverne 64/432/EØF, 64/433/EØF, 71/118/EØF, 72/461/EØF og 72/462/EØF for så vidt angår varigheden af procedurerne i Det stående Veterinærudvalg

(74/387/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 43 og 100,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet, og

ud fra følgende betragtninger:

Det stående Veterinærudvalg, som er nedsat i henhold til Rådets afgørelse af 15. oktober 1968⁽¹⁾, fremsætter sin udtalelse i henhold til procedurer, hvis gyldighed var begrænset til en periode på 18 måneder efter den dato, hvor der første gang blev rettet henvendelse til Udvalget med en begæring om udtalelse;

der blev første gang rettet henvendelse til Udvalget den 22. december 1973; der har ikke været tilstrækkelig frist til at foretage en endelig bedømmelse, og varigheden af omtalte procedurer bør følgelig kun forlænges tidsbegrænset —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

I følgende artikler erstattes ordene »atten måneder« med »tredive måneder«:

(1) EFT nr. L 255 af 18. 10. 1968, s. 23.

— artikel 14 i Rådets direktiv 64/432/EØF af 26. juni 1964 om veterinærpolitimæssige problemer ved handel inden for Fællesskabet med kvæg og svin⁽²⁾, senest ændret ved direktiv 73/150/EØF⁽³⁾;

— artikel 9 b i Rådets direktiv 64/433/EØF af 26. juni 1964 om sundhedsmæssige problemer vedrørende handelen med fersk kød inden for Fællesskabet⁽⁴⁾, senest ændret ved tiltrædelsesakten⁽⁵⁾ samt afgørelse truffet af Rådet for De europæiske Fællesskaber den 1. januar 1973 om tilpasning af dokumenter vedrørende de nye medlemsstaters tiltrædelse af De europæiske Fællesskaber⁽⁶⁾;

— i artikel 13 i Rådets direktiv 71/118/EØF af 15. februar 1971 om sundhedsmæssige problemer i forbindelse med handel med fersk fjerkrækød⁽⁷⁾, senest ændret ved tiltrædelsesakten, samt afgørelse truffet af Rådet for De europæiske Fællesskaber den 1. januar 1973 om tilpasning af dokumenter vedrørende de nye medlemsstaters tiltrædelse af De europæiske Fællesskaber;

— artikel 10 i Rådets direktiv 72/461/EØF af 12. december 1972 om veterinærpolitimæssige problemer ved handel inden for Fællesskabet med fersk

(2) EFT nr. 121 af 29. 7. 1964, s. 1977/64.

(3) EFT nr. L 172 af 28. 6. 1973, s. 18.

(4) EFT nr. 121 af 29. 7. 1964, s. 2012/64.

(5) EFT nr. L 73 af 27. 3. 1972, s. 14.

(6) EFT nr. L 2 af 1. 1. 1973, s. 1.

(7) EFT nr. L 55 af 8. 3. 1971, s. 23.

kød ⁽¹⁾ senest ændret ved Rådets direktiv 73/358/EØF ⁽²⁾;

- artikel 31 i Rådets direktiv 72/462/EØF af 12. december 1972 om sundhedsmæssige og veterinærpolitimæssige problemer ved indførsel af kvæg og svin samt fersk kød fra tredjelande ⁽³⁾, senest ændret ved direktiv 73/358/EØF.

Artikel 2

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. juli 1974.

På Rådets vegne

Christian BONNET

Formand

⁽¹⁾ EFT nr. L 302 af 31. 12. 1972, s. 24.

⁽²⁾ EFT nr. L 326 af 27. 11. 1973, s. 17.

⁽³⁾ EFT nr. L 302 af 31. 12. 1972, s. 28.

RÅDETS BESLUTNING

af 15. juli 1974

om ændring af beslutning 73/88/EØF for så vidt angår varigheden af procedurerne i Det stående Veterinærudvalg

(74/388/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 43,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet, og

ud fra følgende betragtninger:

Det stående Veterinærudvalg, som er nedsat i henhold til Rådets afgørelse af 15. oktober 1968 ⁽¹⁾, fremsætter sin udtalelse i henhold til procedurer, hvis gyldighed var begrænset til en periode på 18 måneder efter den dato, hvor der første gang blev rettet henvendelse til Udvalget med en begæring om udtalelse;

der blev første gang rettet henvendelse til Udvalget den 22. december 1972; der har ikke været tilstrækkelig frist til at foretage en bedømmelse, og varigheden af omtalte procedurer bør følgelig kun forlænges tidsbegrænset —

TRUFFET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

I artikel 8 i Rådets beslutning 73/88/EØF af 26. marts 1973 ⁽²⁾ om en aktion til beskyttelse af Fællesskabets kvægbestand mod visse mund- og klovsygevirus erstattes ordene »atten måneder« med »tredive måneder«.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. juli 1974.

På Rådets vegne

Christian BONNET

Formand

⁽¹⁾ EFT nr. L 255 af 18. 10. 1968, s. 23.

⁽²⁾ EFT nr. L 106 af 20. 4. 1973, s. 26.

OFFENTLIGE BYGGE- OG ANLÆGSARBEJDER

(Offentliggørelse af meddelelsen angående offentlige bygge- og anlægsarbejder og licitation af offentlige arbejder i overensstemmelse med Rådets direktiv nr. 71/305/EØF af 26. juli 1971, udvidet med Rådets direktiv nr. 72/277/EØF af 26. juli 1972)

FORMULAR TIL BEKENDTGØRELSE AF ENTREPRISER**A. Åbne licitationer**

1. Navn og adresse på den udbydende myndighed (artikel 16 e)⁽¹⁾:
2. Den valgte licitationsmåde (artikel 16 b):
3. a) Udførelsested (artikel 16 c):
b) Ydelsernes art og omfang, almindelig karakteristik af arbejdet (artikel 16 c):
c) Hvis entreprisen er opdelt i flere afsnit, størrelsesordenen af de forskellige afsnit og muligheden for at afgive tilbud på et, flere eller samtlige afsnit (artikel 16 c):
d) Angivelse af entreprisens formål, når denne også omfatter projektering (artikel 16 c):
4. Eventuelt fastsat udførelsesfrist (artikel 16 d):
5. a) Navn og adresse på den myndighed, til hvilken anmodning om licitationsbetingelser og supplerende dokumenter kan rettes (artikel 16 f):
b) Sidste dag for fremsættelse af denne anmodning (artikel 16 f):
c) (eventuelt) Det beløb, der skal erlægges for at modtage disse dokumenter, samt betalingsbetingelser (artikel 16 f):
6. a) Sidste dag for modtagelse af tilbud (artikel 16 g):
b) Den adresse, til hvilken de skal fremsendes (artikel 16 g):
c) Det eller de sprog, på hvilke de skal affattes (artikel 16 g):
7. a) Personer, der kan være tilstede ved åbningen af tilbudene (artikel 16 h):
b) Dato, klokkeslet og sted for denne åbning (artikel 16 h):
8. (eventuelt) Sikkerhedsstillelse og garantier, som forlanges (artikel 16 i):
9. Væsentlige finansierings- og betalingsbestemmelser og/eller henvisning til de tekster, der fastsætter regler herfor (artikel 16 j):
10. (eventuelt) Den retlige form, som den sammenslutning af entreprenører, til hvilken entreprisen overdrages, skal have (artikel 16 k):
11. Økonomiske og tekniske minimumskrav, som entreprenøren skal opfylde (artikel 16 l):
12. Frist, inden for hvilken tilbudsgiveren er forpligtet til at opretholde sit tilbud (artikel 16 m):
13. Kriterier, der vil blive lagt til grund ved antagelse af et licitationsbud. Andre kriterier end den laveste pris skal nævnes, når de ikke er angivet i licitationsbetingelserne (artikel 29):
14. Andre oplysninger:
15. Dato for afsendelse af bekendtgørelsen (artikel 16 a):

⁽¹⁾ De i parantes anførte artikler henviser til Rådets direktiv nr. 71/305/EØF af 26. juli 1971 (EFT nr. L 185 af 16. 8. 1971, s. 5).

B. Lukkede licitationer

1. Navn og adresse på den udbydende myndighed (artikel 17 a)⁽¹⁾:
2. Den valgte licitationsmåde (artikel 17 a):
3. a) Udførelsessted (artikel 17 a):
 - b) Ydelsernes art og omfang, samt almindelig karakteristik af arbejdet (artikel 17 a):
 - c) Hvis licitationen er opdelt i flere afsnit, størrelsesordenen af de forskellige afsnit og muligheden for at afgive tilbud på et, flere eller samtlige afsnit (artikel 17 a):
 - d) Angivelse af entreprisens formål, når denne også omfatter projektering (artikel 17 a):
4. Eventuelt fastsat udførelsesfrist (artikel 17 a):
5. (eventuelt) Den retlige form, som den sammenslutning af entreprenører, til hvilken entreprisen overdrages, skal have (artikel 17 a):
6. a) Sidste dag for modtagelse af anmodninger om deltagelse (artikel 17 b):
 - b) Den adresse, til hvilken de skal fremsendes (artikel 17 b):
 - c) Det eller de sprog, på hvilke de skal affattes (artikel 17 b):
7. Sidste dag for afsendelse af opfordringer til at afgive tilbud (artikel 17 c):
8. Oplysninger om entreprenørens egne forhold samt de økonomiske og tekniske minimumskrav, som han skal opfylde (artikel 17 d):
9. Kriterier, der vil blive lagt til grund ved antagelse af et licitationsbud; når de ikke er nævnt i opfordringen til at afgive tilbud (artikel 18 d):
10. Andre oplysninger:
11. Dato for afsendelse af bekendtgørelsen (artikel 17 a):

⁽¹⁾ De i parantes anførte artikler henviser til Rådets direktiv nr. 71/305/EØF af 26. juli 1971 (EFT nr. L 185 af 16. 8. 1971, s. 5).

Åben licitation

1. Stadtverwaltung Trier, D - 5500 Trier, Augustinerhof.
2. Åben licitation efter de tyske almindelige betingelser for arbejder og leverancer — del A (VOB/A 1973).
3. a) Landevej 143/144 — bydelen Trier-Olewig til Tarforst.
b) Vejbygningsarbejder, udvidelse af L 143/144 :
Ca. 12 000 m² byggeareal ryddes, ca. 800 træer fældes, ca. 14 000 m³ muldjordsfjernelse, ca. 185 000 m³ fjernelse af jord, klasse 2.23-2.26, ca. 55 000 m³ fjernelse af jord, klasse 2.27, ca. 25 000 m³ fjernelse af jord, klasse 2.28, ca. 2 500 lbm drænrør, ca. 2 000 lbm afvandingsledninger af jernbetonrør, Ø 300 — Ø 1 000 med de tilhørende kontrolskakte og samlebrønde, ca. 14 500 m³ bundsikringslag, ca. 27 600 m² asfaltbærelag af varierende tykkelse, ca. 25 000 m² bindelag, 8,5 cm tykt, ca. 27 000 m² dæklag af asfaltfinbeton, 3,5 + 2,5 cm tykt, ca. 2 000 lbm kantafgrænsninger af kantsten og rendesten, ca. 240 m³ støtemure.
Diverse byggearbejder for gas og vand, kabelnedlægninger, jernbetonarbejder for hovedledningskanal.
Kloakeringsarbejder for regn- og spildevandsledning, området Geissbach :
435 lbm jernbetonrørledning Ø 300 mm,
105 lbm jernbetonrørledning Ø 400 mm.
Tilsammen 540 lbm jernbetonrørledning med de tilhørende skakter og biarbejder, ca. 1 650 m³ udgravning af rørgraven til 4,00 m dybde.
Området brbygværk L 144 til omkørselsvejen ved Universitetet :
240 lbm jernbetonrørkanal Ø 500 mm, 220 lbm jernbetonrørkanal Ø 600 mm, 110 lbm jernbetonrørkanal Ø 700 mm, 230 lbm jernbetonrørkanal Ø 900 mm, 50 lbm jernbetonrørkanal Ø 1 200 mm, 90 lbm jernbetonrørkanal Ø 1 400 mm.
I alt 940 lbm jernbetonrørkanaler med de tilhørende skakte og biarbejder, ca. 7 240 m³ udgravning af rørgraven til 6,00 meters dybde.
c) Samlet bortgivelse.
d)
4. Arbejdets påbegyndelse : 1. oktober 1974, arbejdets færdiggørelse : 31. december 1976.
5. a) Stadtverwaltung Trier, Bauverwaltungsamt, D - 5500 Trier, Augustinerhof, Verwaltungsgebäude I, værelse 204.
b) Fra 18. juli 1974.
c) DM 150,- pr. dobbeltsæt skal overføres til Stadtkasse Trier (kontonummer 900001 i Stadtparkasse Trier).
6. a) 23. august 1974 kl. 10.00.
b) Som punkt 5 a.
c) Tysk.
7. a) Tilbudsgivere og disses befuldmægtigede.
b) Som punkt 6 a) og b).
8. Der modtages kun kaution fra et i Den tyske Forbundsrepublik anerkendt kautionsselskab eller låneinstitut.
9. A conto-betalinger og endelig afregning efter de tyske almindelige betingelser for arbejder og leverancer, del B (VOB/B) 1973 og de supplerende kontraktbetingelser fra byen Trier.
10. Byggefirma eller arbejdsfællesskab bestående af flere firmaer — optagelse i fagregister er en forudsætning.
11. — Ansøgerens omsætning i de seneste tre år.
— Det gennemsnitlige antal beskæftigede pr. år inden for de seneste tre år opdelt efter faggrupper.
— Det tekniske udstyr ansøgeren har til rådighed for udførelsen af det udbudte arbejde.
— Optagelse i handelsregistret på ansøgerens forretningssted eller bopæl.
12. Otte uger efter tilbudsåbningen.
13. I henhold til § 25 VOB/A, udgave 1973, vil accept blive meddelt den tilbudsgiver, hvis tilbud under hensyn til alle tekniske og økonomiske synspunkter forekommer antageligst.
14. Oplysninger kan fås og tegningerne kan ses hos Tiefbauamt der Stadt Trier, D - 5500 Trier, Augustinerhof, Abt. Strassen- und Brückenneubau.
En besigtigelse af strækningen kan foretages enkeltvis efter telefonisk aftale vedrørende tidspunktet hos Tiefbauamt Trier, tlf. 0651/718 402.
15. 16. juli 1974.

Åben licitation

1. Straßen-Neubauamt Kempten, D - 8960 Kempten, Pfeilergraben 14.
 - c) Tysk.
2. Åben licitation.
 - a) Tilbudsgivere og disses befuldmægtigede.
 - b) Som punkt 6 a) og punkt 6 b).
3. a) Mellem Geisenried og Altdorf, inklusive omkørselsvejen ved Altdorf.
 - b) Nyetablering af hovedlandevej 12, entreprise 3b. Arbejderne omfatter i det væsentligste :
100 000 cm³ muldjordsfjernelse og genpålægning, 90 000 cm³ udgravning og genpålægning, 800 000 cm³ jord fra de nærmeste omgivelser indbygges i dæmninger, 85 000 cm³ bundsikringslag, 110 000 m² asfaltbærelag, 16 cm tykt, 105 000 m² asfaltbeton, 4 cm tyk, 3 000 m² brolægningssarbejde, 6 000 m løbende meter afvandingsledninger, 1 brobygningsværk (underføring af en kommunevej, spændvidde 8,26 m), 4 bækgenne løb af præfabrikerede jerndelev, gennemsnitlig 40 m lange, 3 kvægundergange af præfabrikerede jernbetondelev, 4,0 m × 3,5 m, gennemsnitlig 40 m lange.
 - c)
 - d)
4. Færdiggørelsestidspunkt : 15. november 1976.
 - a) Som punkt 1.
 - b) Fra 22. juli 1974.
 - c) Kan rekvireres mod dokumentation af indbetaling af et beløb på DM 80,- på kontonr. 16 949 i Stadtparokasse Kempten (bankregistreringsnr. 733 500 00). Beløbet vil ikke blive refunderet.
6. a) 22. august 1974, kl. 11.00 (åbningstidspunkt).
 - b) Som punkt 1.
7. a) Tilbudsgivere og disses befuldmægtigede.
 - b) Som punkt 6 a) og punkt 6 b).
8. Inden accepttildelingen skal der ydes en sikkerhed på 3 % af entreprisensummen kontant eller i form af en kaution ; der modtages kun kautioner fra et i Den tyske Forbundsrepublik anerkendt kautionsselskab eller låneinstitut.
9. A conto-betalinger og endelig afregning sker efter VOB/B i forbindelse med punkt 13 i de supplerende kontraktbetingelser for vejbygningsarbejder (ZV-Stra).
- 10.
11. Ved accepttildelingen kommer kun tilbudsgivere i betragtning, som inden for de seneste tre år har udført arbejder af samme omfang og samme tekniske sværhedsgrad med godt resultat. Dokumentation herfor skal vedlægges tilbuddet.
12. 30. september 1974.
13. I henhold til § 25 VOB/A vil accept blive meddelt den tilbudsgiver, hvis tilbud under hensyn til alle tekniske og økonomiske synspunkter forekommer antageligst.
- 14.
15. 15. juli 1974.

Lukket licitation

1. Coventry City Council, Agent: Harry Noble, DipTP, ARIBA, MRTPI, City Architect and Planning Officer, Department of Architecture and Planning, Tower Block, Much Park Street, Coventry, England.
 - c) Engelsk.
2. Særlige tildelingskriterier.
3. a) Byggepladsen, der består af tre adskilte tilstødende grunde, er omgivet af gode tilkørselsveje i et forstadsområde. Det samlede byggeareal er ca. 3,33 acres (1,32 hektarer).
 - b) Kommunal byggeplan, Yardley Street.

Følgende bygninger skal opføres:

32 toetages boliger i rationaliseret traditionelt system (Midland Housing Consortium),

21 treetages boliger i traditionel murstensbyggeri,

39 garager i traditionel murstensbyggeri samt tilhørende arbejder.

Kontraktens værdi er mellem £ 450 000 og £ 500 000.
 - c)
 - d)
- 4.
5. Skal besluttes før tildeling.
6. a) 5. august 1974.
 - b) Som punkt 1 ovenfor med referencer SS/AR/7074.
7. 16. august 1974.
8. Entreprenører, der ansøger om at komme i betragtning, skal vedlægge en bankerklæring vedrørende deres finansielle og økonomiske stilling med hensyn til de forpligtelser, der ville kunne komme på tale, hvis deres tilbud bliver godkendt, en liste over arbejder udført i de sidste fem år inklusive større kontrakter, der i øjeblikket er under udførelse, ledsaget af dokumentation for tilfredsstillende udførelse af de vigtigste, hvor dette er muligt, og helst med tegninger og/eller fotografier.
9. Pris og færdiggørelsesfrist.
10. — projektet vil blive udført under ledelse af Viner Barnwell Hatwood, Chartered Architects, 105 New Union Street, Coventry.
 - kontraktformularen er the Joint Contracts Tribunals standardformular for bygge- og anlægskontrakter (udgave for lokale myndigheder med mængdefortegnelser som ændret til dato) og udformet således, at der tages hensyn til regulering af prissvingninger.
 - sidste dato for modtagelse af tilbud er 30. september 1974.
11. 12. juli 1974.

Lukket licitation

1. Coventry City Council, Agent: Harry Noble, DipTP, ARIBA, MRTPI, City Architect and Planning Officer, Department of Architecture and Planning, Tower Block, Much Park Street, Coventry, England.
 - c) Engelsk.
2. Særlige tildelingskriterier.
3. a) Byggepladsen er omgivet af gode tilkørselsveje i et forstadsområde. Bygeområdet dækker ca. 4,4 acres (1,78 hektarer).
 - b) Kommunal byggeplan, Dunsmore Avenue.

Følgende bygninger skal opføres:
66 toetages boliger i rationaliseret traditionelt system (Midland Housing Consortium),
27 treetages boliger i traditionel murstensbyggeri,
64 garager i traditionel murstensbyggeri samt tilhørende arbejder.
Kontraktens værdi er mellem £ 750 000 og £ 800 000.
 - c)
 - d)
- 4.
5. Skal besluttes før tildeling.
6. a) 5. august 1974.
 - b) Som punkt 1 ovenfor med referencer SS/AR/7107.
7. 12. august 1974.
8. Entreprenører, der ansøger om at komme i betragtning, skal vedlægge en bankerklæring vedrørende deres finansielle og økonomiske stilling med hensyn til de forpligtelser, der ville kunne komme på tale, hvis deres tilbud bliver godkendt, en liste over arbejder udført i de sidste fem år inklusive større kontrakter, der i øjeblikket er under udførelse, ledsaget af dokumentation for tilfredsstillende udførelse af de vigtigste, hvor dette er muligt, og helst med tegninger og/eller fotografier.
9. Pris og færdiggørelsesfrist.
10. — projektet vil blive udført under ledelse af Roy A. Geden, Chartered Architect, 18 Hertford Street, Coventry.
— kontraktformularen er the Joint Contracts Tribunals standardformular for bygge- og anlægskontrakter (udgave for lokale myndigheder med mængdefortegnelser som ændret til dato) og udformet således, at der tages hensyn til regulering af prissvingninger.
— sidste dato for modtagelse af tilbud er 23. september 1974.
11. 12. juli 1974.

Lukket licitation

1. Corporation of Dundee, City Chambers, Dundee DD1 3BY, Skotland, Det forenede Kongerige.
 - c)
 - d)
2. Lukket licitation.
3. a) Baldovie, Dundee, Skotland.
 - b) Opførelse af en forbrændingsanstalt, indeholdende følgende hoveddele: Projektering, levering, opførelse og afprøvning af det mekaniske udstyr og tilhørende elektriske udstyr til behandling af en ton affald i timen med køling ved vandforstøvning, som vil omfatte:
 - brovægt,
 - vippeporte,
 - affaldskraner,
 - forbrændingsovne og slaggebehandlingsanlæg,
 - anlæg for røgekøling og -rensning,
 - sugetræksblæsere,
 - elektrisk udstyr, instrumentering og styring.Opførelsen af bygningen, der skal rumme ovennævnte forbrændingsanlæg med en 62 m høj skorsten samt andre bygninger, bestående af en blok med kontor- og andre faciliteter, en portvagt og en brovægt samt udendørsarbejder og hovedledninger.
4. En kontrakt på 97 uger fra tildeling (maj 1975) til aflevering.
5. Det forenede Kongeriges Institute of Civil Engineers Conditions of Contract (5th Edition).
6. a) 2. august 1974.
 - b) Se punkt 1.
 - c) Engelsk.
7. 30. august 1974.
8. Artikel 25 a), b) og c) samt artikel 26 b), d) og e).
9. Pris, teknisk indhold og overensstemmelse med specifikationerne.
- 10.
11. 12. juli 1974.

Lukket licitation

1. The County Council of Hereford and Worcester, Shirehall, Worcester, England.

Road, Welwyn Garden City AL8 6UD, England. tlf. Welwyn Garden 27681, telegramadresse : RUMJUM Welwyn Garden City.
2. Laveste antagelige tilbud i konkurrence blandt udvalgte tilbudsgivere.

c) Engelsk.
3. a) Spetchley Road, Worcester, England.

b) Opførelse af en administrationsbygning for amtet bestående af et armeret betonskelet og øvre etager med beton- og trætagte samt præfabrikerede og murstensdervægge. Arbejdet omfatter tilkørselsveje og bilparkering, hovedledninger, indhegning og dræning samt tilhørende jordarbejder og haveanlæg.

c) Myndigheden vil udpege underentreprenører for VVS- og elektriske installationer og for leveringen af visse andre materialer og ydelser. Prisen for materialerne og ydelserne leveret under disse underrepriser skønnes til mellem £ 2 250 000 og £ 2 500 000. Prisen for alle arbejder skønnes til mellem £ 4 000 000 og £ 5 000 000.

d)
4. Ca. 30 måneder fra datoen for overtagelsen af byggepladsen.
5. Hvis en gruppe af entreprenører afgiver et antageligt tilbud, skal hvert medlem af gruppen underskrive en erklæring om, at hvert enkelt firma eller virksomhed er solidarisk ansvarlig for entreprisen.
6. a) 5. august 1974.

b) Peter de Brandt MA., ARIBA., Robert Matthew, Johnson-Marshall & Partners, Rosanne House, Bridge Road, Welwyn Garden City AL8 6UD, England.
7. Oktober 1974.
8. — en fyldestgørende bankerklæring
— statusopgørelse for de seneste tre år, herunder en erklæring om omsætningen for byggearbejder,
— en erklæring vedrørende de faglige kvalifikationer hos det ledende og tilsynsførende personale, der vil være ansvarligt for arbejderne, samt oplysninger vedrørende tidligere erfaring med britisk byggepraksis,
— en liste over arbejder over 1 million regningsenheder, der er udført i de seneste fem år, entreprisesum og sted for hvert arbejde og navnet på den udbydende myndighed,
— oplysninger om maskiner og udstyr, der er disponibelt for udførelsen af arbejderne,
— oplysning om, hvorvidt virksomheden agter at benytte egen eller lokal arbejdskraft.
- 9.
10. Kontrakten vil blive baseret på the Standard Form of Agreement og Schedule of Conditions of Building Contract, udgivet af the Joint Contracts Tribunal. Prisvariationer vil være tilladt i overensstemmelse med § 31 a), c) og d) i the Standard Form.
11. 12. juli 1974.

Lukket licitation

1. Warrington Development Corporation, Post Office Box 49, Warrington, WA1 1SR, Cheshire, England.
2. Lukket licitationsprocedure som beskrevet i artikel 5, og den udvalgte tilbudsgiver vil være det laveste antagelige tilbud i konkurrence blandt udvalgte tilbudsgivere. Den ovennævnte Corporation forpligter sig ikke til at antage noget tilbud.
3. a) Hardwick Grange, Warrington, Cheshire, England.
b) Opførelse af fabriksenheder med veje, parkeringsområder og udendørs arbejder, som i det store og hele omfatter følgende dele:
 - ca. 10 500 m² produktionsareal i to stk. enetages stål-rammekonstruktioner,
 - ca. 1 500 m² kontorarealer i enetages bygninger med bærende murstensvægge, i tilslutning til produktionsarealerne,
 - ca. 11 000 m² køreareal med fleksibel belægning.
- c)
- d) Kontrakten omfatter ikke projektering.
4. Tretten måneder.
5. Den på udbudstidspunktet gældende udgave af the Standard Form of Building Contract (Local Authorities Edition) udgivet af the Joint Contracts Tribunal med udeladelse af paragraf 31B, samt mængdefortegnelse.
6. a) 7. august 1974.
b) The Chief Architect and Planning Officer, adresse som punkt 1.
c) Engelsk.
7. 1. oktober 1974.
8. Anmodninger om deltagelse skal ledsages af følgende oplysninger:
 - Dokumentation for, at ingen af de i artikel 23 nævnte forhold er gældende for entreprenøren,
 - dokumentation for entreprenørens økonomiske status som nævnt i artikel 25 a), b) og c),
 - dokumentation for entreprenørens tekniske kompetence som nævnt i artikel 26 a), b), c), d) og e).
9. Se punkt 2.
- 10.
11. 12. juli 1974.

Lukket licitation

1. Directorate of Development Services, 138-146 Clapham Park Road, London SW4 7DD, England.
2. Lukket licitation.
3. a) Mostyn Road, Maytts Fields, London SW9.
b) Opførelse af ca. 300 boliger med tilhørende garager. Værdi: Ca. £ 5 000 000.
Hovedentreprisen omfatter udfærdigelse af alle bygnings- og konstruktionstegninger, samtidig med, at der skal indhentes godkendelse fra alle behørig myndigheder.
De vigtigste underentrepriser er for tekniske installationer.
c)
d)
4. Tilbudsgivere skal angive den frist, der ifølge deres opfattelse er nødvendig ved udførelse af arbejdet.
5. Konstruktionsarbejder: Joint Contracts Tribunal standardformular for bygge- og anlægskontrakter i udgave for lokale myndigheder med mængdefortegnelser 1963-udgave (revideret juli 1973) med supplement og ændringer, foretaget i London Borough of Lambeth.
Projektering: En kontrakt udfærdiget af London Borough of Lambeth.
6. a) 8. august 1974.
b) Som punkt 1.
c) Engelsk.
7. 22. august 1974.
8. Som artikel 25 a), b) og c) og artikel 26 a), b), c), d) og e), samt en redegørelse for de tekniske kvalifikationer hos det ledende og tilsynsførende personale, der vil være ansvarligt for udførelsen af arbejdet, og eventuelle tidligere erfaringer med britisk byggepraksis.
Yderligere oplysninger om arbejdskraft og udstyr forefindes.
9. Laveste antagelige tilbud i konkurrence blandt udvalgte entreprenører.
10. Afgivelse af tilbud vil finde sted i to stadier.
Første stadium består i, at hver enkelt tilbudsgiver afgiver et tilbud baseret på skitserede tegninger og specifikationer stillet til rådighed af the London Borough of Lambeth.
The London Borough of Lambeth vil så optage endelige forhandlinger med en udvalgt tilbudsgiver.
11. 15. juli 1974.

Lukket licitation

1. London Borough of Lambeth, Directorate of Development Services, 138-146 Clapham Park Road, London SW4 7DD, England.
 2. Lukket licitation.
 3. a) Coventry Hall, Polworth Road, London SW16, England.
b) Opførelse af et center for ældre.
Kontrakten omfatter opførelsen af 30 nye lejligheder for ældre og ombygning af det nuværende Coventry Hall Mansion til plads for fælles faciliteter og 7 lejligheder.
Arbejdets art er hovedentreprise- og ombygningsarbejde, der omfatter koordinering af alle underentrepriser.
Projektets anslåede omkostninger er omkring £ 535 000.
De vigtigste underentrepriser er for tekniske installationer.
c)
d)
 4. Tilbudsgivere skal angive den frist, der ifølge deres opfattelse er nødvendig ved udførelse af arbejdet.
 5. Joint Contracts Tribunal standardformular for bygge- og anlægskontrakter, 1963-udgave (revideret juli 1973) for lokale myndigheder med mængdefortegnelser.
 6. a) 12. august 1974.
b) Se punkt 1.
c) Engelsk.
 7. 30. september 1974.
 8. Som artikel 25 a), b) og c) og artikel 26 a), b), c), d) og e).
 9. Laveste antagelige tilbud i konkurrence blandt udvalgte entreprenører.
 - 10.
 11. 15. juli 1974.
-

Lukket licitation

1. Ministère des Postes et Télécommunications, Direction des Télécommunications du Réseau National, 30, rue du Commandant René Mouchotte, F - 75675 Paris Cedex 14, Frankrig.
 - a) Le Mesnil Esnard.
 - b) Opførelsen af en radiokædestation for telefoni. Denne station skal bestå af:
 - et 100 m højt betontårn, på hvilket skal være forankrede, nedefra og opåder:
 - en celle med fire gulvniveauer, kaldt »tekniske rum«, omkring hvilken er monterede to antennebærende platforme (bredde 5,50 m),
 - to antennebærende platforme med en indbyrdes afstand på 7 m (bredde 7 m og 5,50 m),
 - en traditionnel etplansbygning, med en lejlighed og driftslokaler (areal 577 m²).Tårnet skal være cylindrisk (indre diameter min. 5,10 m) og skal udføres ved glideforskalling.
 - c) Alt arbejdet ved opførelsen af tårnet og bygningen udgør en enkelt hovedentreprise (bortset fra tekniske afsnit) på et omtrentligt beløb af 9 mil. ffr. tildelt i lukket licitation og med overslagspriser.
 - d) 12 måneder.
2. Lukket licitation.
3. Sandsynlig påbegyndelse af arbejdet: begyndelsen af 1975.
4. Hovedentreprenør.
5. a) 1. august 1974.
 - b) Monsieur l'ingénieur Général, Directeur des Télécommunications du Réseau National, Service des Bâtiments, 30, rue du Commandant René Mouchotte, F - 75675 Paris Cedex 14, Frankrig.
6. a) 1. august 1974.
 - b) Monsieur l'ingénieur Général, Directeur des Télécommunications du Réseau National, Service des Bâtiments, 30, rue du Commandant René Mouchotte, F - 75675 Paris Cedex 14, Frankrig.
7. 6. august 1974.
8. Referencer, der kræves af ansøgere: Klasse 40, bygnings- og civilingeniørarbejde, gruppe 401.1 — 401.3, 402.1 — 402.3.
9. Dokumenter, der skal vedlægges ansøgning om deltagelse:
 - to beviser på faglig dygtighed, som vedrører konstruktioner af ovennævnte type, udstedt af sagkyndige,
 - en kopi af ansøgerens bevis på fagmæssige kvalifikationer,
 - en referenceliste over konstruktioner af lignende art (vandtårne, siloer, fabriksskorstene) udført i løbet af de seneste tre år efter glideforskallingsmetoden, såvel som over bygningskonstruktioner, der svarer til de ovenfor definerede karakteristikker,
 - et skema med almindelige oplysninger i overensstemmelse med den model, som er udarbejdet af administrationen. Denne tryksag skal rekvireres på tlf. 656 38 93 så tidligt, at den kan reutrneres i udfyldt og underskrevet stand inden den sidste frist for modtagelse af ansøgningerne om deltagelse.
- 10.
11. 15. juli 1974.

Lukket licitation (1)

1. Staatsbauamt Wiesbaden, 62 Wiesbaden, Bahnhofstraße 15-17, Bundesrepublik Deutschland.
2. Beschränkte Ausschreibung.
3. a) 62 Wiesbaden. Lindsey Air Station.
b) Grundinstandsetzung von 6 Gebäuden mit insgesamt ca. 75 000 cbm umbautem Raum.
In wesentlichem Umfang sind auszuführen :
Abbruch- und Demontagarbeiten innerhalb der Gebäude, Putzarbeiten, Fliesen- und Plattenarbeiten, Estricharbeiten, Tischlerarbeiten, Parkettarbeiten, Beschlagarbeiten, Metallbauarbeiten, Verglasungsarbeiten, Anstricharbeiten, Bodenbelagarbeiten, Wasser- und Abwasserinstallationsarbeiten, Stark- und Schwachstromleitungsanlage.
In geringem Umfang :
Mauerarbeiten, Beton- und Stahlbetonarbeiten, Dachdeckungsarbeiten, Klempnerarbeiten, Zentralheizungs-, Lüftungs- und zentrale Warmwasseranlagen, Blitzschutzanlagen.
c) Der Auftrag besteht aus einem Gesamtlos mit verschiedenen Gewerken.
d)
4. a) 12 Monate.
b) Anfang November 1974.
5. Generalunternehmer der alleine verantwortlich ist und alleine haftet für die gesamten Vertragsleistungen.
6. a) 12. August 1974.
b) Staatsbauamt Wiesbaden, 62 Wiesbaden, Bahnhofstraße 15-17.
c) Deutsch.
7. 27. August 1974.
8. Dem Antrag auf Teilnahme sind Nachweise
— des Umsatzes an Bauleistungen in den letzten drei Geschäftsjahren,
— der in den letzten drei Geschäftsjahren ausgeführten vergleichbaren Bauleistungen mit Angabe des Auftraggebers, der Ausführungsarbeiten und der Ausführungszeit,
— der verfügbaren technischen Ausrüstung beizufügen.
9. Der Zuschlag wird nach § 25 VOB/A auf das Angebot erteilt, das unter Berücksichtigung aller technischen und wirtschaftlichen Gesichtspunkte als das annehmbarste erscheint.
10. — Das Staatsbauamt wird auf Grund der eingegangenen Bewerbungen den Teilnehmerkreis für den Wettbewerb bestimmen. Ein Anspruch auf Beteiligung am Wettbewerb besteht nicht. Auskunft darüber, ob dem Teilnahmeantrag entsprochen wird, kann nicht erteilt werden.
— Den zum Wettbewerb ausgewählten Unternehmen werden die Ausschreibungsunterlagen mit der Aufforderung zur Angebotsabgabe zugesandt.
11. 18. Juli 1974.

(1) Se Rådets direktiv nr. 71/305/EØF, artikel 12, stk. 3, og artikel 15 (EFT nr. L 185, af 16. 8. 1971, s. 8).

Lukket licitation (1)

1. Stadt Stuttgart, Hochbauamt, Abt. 7, D 7 Stuttgart, Markthalle, Dorotheenstraße 4, Zimmer 211.

Bescheinigung über den Eintrag in das zuständige Berufsregister.
2. Beschränkte Ausschreibung für Bauleistungen (VOB/A) mit vorangehenden öffentlichem Teilnahmewettbewerb.

Erklärung über den Gesamt- und Bauumsatz in den vergangenen drei Geschäftsjahren.
Liste der in den letzten fünf Jahren erbrachten gleichartigen oder ähnlichen Bauleistungen nach Art und Ort, mit Angabe des Auftragwertes.
3. a) Stuttgart-Neugereut.

Erklärung über die im Jahresmittel während der letzten drei Jahre vorhandenen Arbeits- und Führungskräfte.
Das zur Verfügung stehende Personal muß in ausreichender Zahl die deutsche Sprache in Wort und Schrift beherrschen und mit den einschlägigen geltenden Bestimmungen, den Normen, technischen Vorschriften und Richtlinien nachweislich vertraut sein.
Die Stadt Stuttgart — Hochbauamt — behält sich vor, die finanzielle und wirtschaftliche sowie die technische Leistungsfähigkeit des Bewerbers durch weitere Nachweise zu überprüfen.
- b) Generalunternehmer-Auftrag für die Gesamtschule.
 1. Bauabschnitt in Stahlbeton-Fertigteilen.
 - Schulgebäude ca. 69 000 m³ umbauter Raum,
 - Sporthalle ca. 18 800 m³ umbauter Raum,
 - Hausmeister Wohngebäude (2 Wohnungen) ca. 900 m³ umbauter Raum,
 - Parkierungsbauwerk (Tiefgarage) ca. 8 000 m³ umbauter Raum.
 - c) Vergabe in 2 Losen vorbehalten : a) Schule ; b) Sporthalle, Hausmeister- und Parkierungsgebäude.
 - d)
4. Vorgesehener Baubeginn März 1975 ; Fertigstellung bis August 1976.

9. Für die Erteilung des Zuschlags sind neben dem Preis die finanzielle, wirtschaftliche und technische Leistungsfähigkeit, die Fachkunde und Erfahrung maßgebend.
5. Bietergemeinschaften sind zugelassen.

10. Mit der Angebotsabgabe bzw. vor Erteilung des Zuschlags ist eine Erfüllungsbürgschaft in Höhe von 1,5 v.H. der Angebotsendsumme von einem in der Bundesrepublik Deutschland zugelassenen Kreditinstitut oder Kreditversicherer zu stellen. (Keine Konzernbürgschaft).
6. a) 2. August 1974.

Angebotsabgabe ca. Mitte Oktober 1974.
Zuschlagsfrist bis Mitte Februar 1975.
Zahlungen erfolgen nach festgelegtem Zahlungs- und Terminplan.
Vorauszahlungen sind in den Verdingungsunterlagen geregelt.
Anspruch auf Beteiligung am Wettbewerb besteht nicht. Auch kann Auskunft darüber, ob dem Teilnahmeantrag entsprochen wird, nicht erteilt werden.
7. Vorgesehener Versand bis Mitte August 1974 gegen Hinterlegung einer Schutzgebühr.

11. 14. Juli 1974.
8. Folgende Angaben müssen dem Antrag angeschlossen werden :

Es sollen sich nur solche Bieter bewerben, die in der Lage sind, Arbeiten dieser Größenordnung nach den neuesten Methoden und den anerkannten Regeln der Bautechnik durchzuführen.
Fachkunde und Leistungsfähigkeit sind wie folgt nachzuweisen :

(1) Se Rådets direktiv nr. 71/305/EØF, artikel 12, stk. 3, og artikel 15 (EFT nr. L 185, af 16. 8. 1971, s. 8).

Lukket licitation (1)

1. Direction départementale de l'équipement de la Gironde, cité administrative, Rue Jules Ferry, 33090 Bordeaux Cedex.
 - c)
 - d)
2. Appel d'offres restreint.
3. a) Réalisation des terrassements, du drainage et des ouvrages d'art, de la section sud de la rocade périphérique de l'agglomération bordelaise (rive gauche) en Gironde ;
 - b) Importance des travaux :
terrassements : déblais : 700 000 m³ dont 380 000 m³ à mettre en ramblais, le reste en dépôt, mise en place d'une couche de forme : 130 000 m³ ;
drainage : drain Ø 150 = 12 500 m ; canalisations en béton centrifuge armé : 6 000 m tous diamètres dont 1 500 m Ø 1 200, 1 000 m Ø 1 500, 800 m Ø 1 600 et regards assortis ;
ouvrages d'art : 4 passages supérieurs d'un type pont-dalle à quatre travées en béton précontraint, fondé sur semelles ; 1 passage inférieur du type portique ouvert fondé sur pieux ; 1 passage hydraulique du type pont-dalle à deux travées, en béton précontraint, fondé sur pieux ;
4. Maximum : 14 mois.
5. Conjoint et solidaire.
6. a) Le 12 août 1974 ;
b) Voir 1 ;
c) Langue française.
7. Le 26 août 1974.
- 8.
- 9.
10. Délais d'études : 1 mois 1/2 ; début des travaux : novembre 1974.
11. Le 15 juillet 1974.

(1) Se Rådets direktiv nr. 71/305/EØF, artikel 12, stk. 3, og artikel 15 (EFT nr. L 185, af 16. 8. 1971, s. 8).

EURONORMER

Kommissionen for De europæiske Fællesskaber (EKSF) har offentliggjort følgende nye EURONORMER på tysk, fransk, italiensk og nederlandsk

			<i>Pris i Den europæiske Valutaaftales regningsenheder</i>
EURONORM	25-72	Allgemeine Baustähle — Gütevorschriften	1,45
EURONORM	43-72	Blech und Band aus legierten Stählen für Druckbehälter — Gütevorschriften	1,00
EURONORM	49-72	Rauheitsmessungen an kalt gewalztem Flachzeug aus Stahl ohne Überzug . . .	0,50
EURONORM	50-72	Chemische Analyse von Roheisen und Stahl — Ermittlung des Stickstoffgehalts von Stahl — Photometrisches Verfahren	0,85
EURONORM	74-72	Chemische Analyse von Roheisen und Stahl — Ermittlung des Kupfergehaltes von Stahl und Roheisen — Photometrisches Verfahren	0,50
EURONORM	100-72	Chemische Analyse der Eisen- und Stahlwerkstoffe — Ermittlung des Chromgehalts in Stahl und Roheisen — Photometrisches Verfahren	0,50
EURONORM	108-72	Runder Walzdraht aus Stahl für kaltgeformte Schrauben — Maße und zulässige Abweichungen	0,85
EURONORM	109-72	Vereinbarte Härteprüfverfahren nach Rockwell HRN und HRT — Rockwell-Härteprüfverfahren HRB' und HR 30 T' für dünne Erzeugnisse	1,00
EURONORM	113-72	Schweißbare Feinkornbaustähle, Blatt 1 — 3	2,00
EURONORM	114-72	Ermittlung der Beständigkeit nichtrostender austenitischer Stähle gegen interkristalline Korrosion — Korrosionsversuch in Schwefelsäure-Kupfersulfatlösung (Prüfung nach Monypenny-Strauss)	0,50
EURONORM	116-72	Ermittlung der Einhärtungstiefe oberflächengehärteter Teile	0,50
EURONORM	120-72	Blech und Band aus Stahl für geschweißte Gasflaschen	0,50
EURONORM	121-72	Ermittlung der Beständigkeit nichtrostender austenitischer Stähle gegen interkristallinen Angriff — Korrosionsversuch in Salpetersäure durch Messung des Massenverlustes (Prüfung nach Huey)	0,50

Nedenfor følger listen over alle de EURONORMER, der indtil nu er offentliggjort :

		Analysenkontrollproben für die chemischen Analysen der Eisen- und Stahlerzeugnisse	0,85
EURONORM	1-55	Roheisen und Ferrolegierungen	1,15
EURONORM	2-57	Zugversuch an Stahl	0,85
EURONORM	3-55	Härteprüfung nach Brinell für Stahl	0,50
EURONORM	4-55	Härteprüfung nach Rockwell B und C	0,50
EURONORM	5-55	Härteprüfung nach Vickers für Stahl	0,50
EURONORM	6-55	Faltversuch für Stahl	0,50
EURONORM	7-55	Kerbschlagbiegeversuch nach Charpy	0,50
EURONORM	8-55	Vergleichszahlen für Härtewerte und Zugfestigkeit bei Stahl	0,50
EURONORM	9-55	Vergleichszahlen für Bruchdehnungswerte bei Stahl	0,35
EURONORM	10-55	Vergleichszahlen für Kerbschlagzähigkeitswerte bei Stahl	0,35
EURONORM	11-55	Zugversuch an Stahlblechen und -bändern mit einer Dicke von 0,5 bis 3 mm ausschließlich	0,70
EURONORM	12-55	Faltversuch an Stahlblechen und -bändern mit einer Dicke unter 3 mm . . .	0,50
EURONORM	13-55	Hin- und Herbiegeversuch an Stahlblechen und -bändern mit einer Dicke unter 3 mm	0,50
EURONORM	14-67	Einbeulversuch mit fest eingespannter Probe	0,50
EURONORM	15-70	Walzdraht aus üblichen unlegierten Stählen zum Ziehen — Prüfung der Oberfläche	0,50
EURONORM	16-70	Walzdraht aus üblichen unlegierten Stählen zum Ziehen — Sorteneinteilung und Gütevorschriften	0,85
EURONORM	17-70	Walzdraht aus üblichen unlegierten Stählen zum Ziehen — Maße und zulässige Abweichungen	1,70
EURONORM	18-57	Entnahme von Probestücken — Vorbereitung von Proben	0,50
EURONORM	19-57	IPE-Träger — I-Träger mit parallelen Flanschflächen	0,35

EURONORM	20-60	Einteilung und Benennung von Stahlsorten	0,35
EURONORM	21-62	Allgemeine technische Lieferbedingungen für Stahlerzeugnisse	0,50
EURONORM	22-70	Ermittlung und Nachweis der Streckgrenze von Stahl bei höherer Temperatur	0,85
EURONORM	23-71	Prüfung der Härtebarkeit von Stahl mit dem Stirnabschreckversuch (Jominy-Versuch)	1,15
EURONORM	24-62	Schmale I-Träger, U-Stahl — Zulässige Abweichungen	0,35
EURONORM	26-63	Vereinbarte Härteprüfung nach Rockwell für dünne Bleche und Bänder aus Stahl	0,50
EURONORM	27-70	Kurzbenennung von Stählen (zweite Ausgabe)	0,85
EURONORM	28-69	Stahlblech und Stahlband aus unlegierten Stählen für Druckbehälter — Gütevorschriften	0,85
EURONORM	29-69	Warmgewalztes Stahlblech von 3 mm Dicke an — Zulässige Maß-, Gewichts- und Formabweichungen	0,85
EURONORM	30-69	Halbzeug zum Schmieden aus allgemeinen Baustählen — Gütevorschriften	0,85
EURONORM	31-69	Halbzeug zum Freiformschmieden — Zulässige Maß-, Form- und Gewichtsabweichungen	0,50
EURONORM	32-66	Feinblech und Breitband aus weichem unlegiertem Stahl für Kaltumformung — Gütevorschriften	1,00
EURONORM	33-70	Blech und Breitband unter 3 mm Dicke aus weichen unlegierten Stählen für Kaltumformung — Zulässige Maß- und Formabweichungen	0,85
EURONORM	34-62	Warmgewalzte breite I-Träger (I-Breitflanschträger) mit parallelen Flansflächen — Zulässige Abweichungen	0,35
EURONORM	35-62	Warmgewalzter Stabstahl für allgemeine Verwendung — Zulässige Abweichungen	0,35
EURONORM	36-62	Chemische Analyse der Eisen- und Stahlwerkstoffe — Ermittlung des Gesamtkohlenstoffgehalts von Stahl und Roheisen — Gewichtsanalytische Ermittlung nach Verbrennung im Sauerstoffstrom	0,50
EURONORM	37-65	Chemische Analyse der Eisen- und Stahlwerkstoffe — Ermittlung des Gesamtkohlenstoffgehalts von Stahl und Roheisen — Gasvolumetrische Ermittlung nach Verbrennung im Sauerstoffstrom	0,85
EURONORM	38-62	Chemische Analyse der Eisen- und Stahlwerkstoffe — Ermittlung des Temperkohle- und Graphitgehalts von Stahl und Roheisen — Gewichtsanalytische und gasvolumetrische Ermittlung nach Verbrennung im Sauerstoffstrom	0,35
EURONORM	39-62	Chemische Analyse der Eisen- und Stahlwerkstoffe — Ermittlung des Mangangehalts von Stahl und Roheisen — Titrimetrische Verfahren nach Oxydation mit Peroxydisulfat	0,50
EURONORM	40-62	Chemische Analyse der Eisen- und Stahlwerkstoffe — Ermittlung des Gesamtsiliziumgehalts von Stahl und Roheisen — Gewichtsanalytisches Verfahren	0,50
EURONORM	41-65	Chemische Analyse von Eisen und Stahl — Ermittlung des Phosphorgehalts von Stahl und Roheisen — Alkalimetrisches Verfahren	0,70
EURONORM	42-66	Chemische Analyse von Eisen und Stahl — Ermittlung des Schwefelgehalts von Stahl und Roheisen — Maßanalytisches Verfahren nach Verbrennung im Sauerstoffstrom	0,70
EURONORM	44-63	Warmgewalzte mittelbreite I-Träger — IPE-Reihe — Zulässige Abweichungen	0,35
EURONORM	45-63	Kerbschlagbiegeversuch an einer beidseitig aufliegenden Spitzkerbprobe	0,50
EURONORM	46-68	Warmband aus weichen unlegierten Stählen — Gütevorschriften — Allgemeine Vorschriften	1,00
EURONORM	47-68	Warmband aus allgemeinen Baustählen — Gütevorschriften	1,15
EURONORM	48-65	Warmband aus unlegierten Stählen — Zulässige Maß-, Form- und Gewichtsabweichungen	0,50
EURONORM	51-70	Warmbreitband von 600 mm Breite an aus unlegierten Stählen — Zulässige Maß-, Form- und Gewichtsabweichungen	0,50
EURONORM	52-67	Fachausdrücke der Wärmebehandlung	6,35
EURONORM	53-62	Warmgewalzte breite I-Träger (I-Breitflanschträger) mit parallelen Flansflächen	0,35
EURONORM	54-63	Warmgewalzter kleiner U-Stahl	0,35
EURONORM	55-63	Warmgewalzter gleichschenkliger rundkantiger T-Stahl	0,35
EURONORM	56-65	Warmgewalzter gleichschenkliger rundkantiger Winkelstahl	0,50
EURONORM	57-65	Warmgewalzter ungleichschenkliger rundkantiger Winkelstahl	0,50
EURONORM	58-64	Warmgewalzter Flachstahl für allgemeine Verwendung	0,35

EURONORM 59-64	Warmgewalzter Vierkantstahl für allgemeine Verwendung	0,35
EURONORM 60-65	Warmgewalzter Ründstahl für allgemeine Verwendung	0,35
EURONORM 61-71	Warmgewalzter Sechskantstahl	0,35
EURONORM 65-67	Warmgewalzter Rundstahl für Schrauben und Niete	0,35
EURONORM 66-67	Warmgewalzter Halbrundstahl und Flachhalbrundstahl	0,35
EURONORM 67-69	Warmgewalzter Wulstflachstahl	0,35
EURONORM 70-71	Chemische Analyse von Roheisen und Stahl — Ermittlung des Mangangehalts von Stahl und Roheisen — Photometrisches Verfahren	0,85
EURONORM 71-71	Chemische Analyse von Roheisen und Stahl — Ermittlung des Mangangehalts von Stahl und Roheisen — Elektrometrisches Verfahren	0,50
EURONORM 72-71	Chemische Analyse von Roheisen und Stahl — Ermittlung des Aluminiumgehalts von Stahl — Gewichtsanalytisches Verfahren	0,85
EURONORM 76-66	Chemische Analyse von Eisen und Stahl — Ermittlung des Siliziumgehalts von Stahl und Roheisen — Spektralphotometrisches Verfahren	0,50
EURONORM 77-63	Feinstblech und Weißblech in Tafeln — Gütevorschriften	0,85
EURONORM 78-63	Feinstblech und Weißblech in Tafeln — Zulässige Maßabweichungen	0,70
EURONORM 79-69	Benennung und Einteilung von Stahlerzeugnissen nach Formen und Abmessungen	0,85
EURONORM 80-69	Betonstahl für nicht vorgespannte Bewehrung — Gütevorschriften	0,85
EURONORM 81-69	Warmgewalzter glatter runder Betonstahl — Maße-, Gewichte, zulässige Abweichungen	0,35
EURONORM 83-70	Vergütungsstähle — Gütevorschriften	2,15
EURONORM 84-70	Einsatzstähle — Gütevorschriften	1,85
EURONORM 85-70	Nitrierstähle — Gütevorschriften	0,85
EURONORM 86-70	Stähle für Flamm- und Induktionshärtung — Gütevorschriften	1,65
EURONORM 87-70	Automatenstähle — Gütevorschriften (Blatt 1 bis Blatt 4)	1,80
EURONORM 88-71	Nichtrostende Stähle — Gütevorschriften	1,65
EURONORM 89-71	Legierte Stähle für warmgeformte vergütbare Federn — Gütevorschriften	1,15
EURONORM 90-71	Stähle für Auslaßventile von Verbrennungskraftmaschinen — Gütevorschriften	0,85
EURONORM 91-70	Warmgewalzter Breitflachstahl — Zulässige Maß-, Form- und Gewichtsabweichungen	0,50
EURONORM 93-71	Warmgewalzter Rund-, Vierkant-, Flach- und Sechskantstahl — Zulässige Abweichungen	0,50
EURONORM 98-71	Chemische Analyse von Roheisen und Stahl — Ermittlung des Mangangehalts von Ferromangan — Elektrometrisches Verfahren	0,50
EURONORM 103-71	Mikroskopische Ermittlung der Ferrit- oder Austenitkorngröße von Stählen	3,00
EURONORM 104-70	Ermittlung der Entkohlungstiefe von unlegierten und niedrig legierten Baustählen	0,50
EURONORM 105-71	Ermittlung der Einsatzhärtungstiefe	0,50
EURONORM 106-71	Kalt- und warmgewalztes nichtkornorientiertes Elektroblech und -band — Gütevorschriften	1,65

Køb af publikationerne kan foretages gennem følgende nationale standardiseringsinstitutioner :

Forbundsrepublikken Tyskland

Beuth-Vertrieb GmbH
1 Berlin 30, Burggrafenstraße 4-7

Belgien og Luxembourg

Institut belge de normalisation — IBN —
29, avenue de la Brabançonne, 1040 Bruxelles

Frankrig

Association française de normalisation — AFNOR —
Tour Europe, Cedex 7, 92 080 Paris - La Défense

Italien

Ente Nazionale Italiano di Unificazione — UNI —
Piazza A. Diaz, 2, Milano

Nederlandene

Nederlands Normalisatie-Instituut — NNI —
Rijswijk (ZH), Polakweg 5

Købere fra tredjelande anmodes om at henvende sig til Kontoret for De europæiske Fællesskabers officielle Publikationer, postboks 1003, Luxembourg 1.